



## MAYADA ONDÓN (CABRALES)



© textos, fotografías y dibujos  
ÁSTUR PAREDES



GOBIERNU DEL  
PRINCIPAU D'ASTURIAS  
CONSEYERÍA D'EDUCACIÓN,  
Y CULTURA

RED  
DE MUSEOS  
ETNOGRÁFICOS  
DE ASTURIAS

xixón





## MAYADA ONDÓN (CABRALES)



Nº Catálogo: 0803BR-01

## ÍNDICE DE CONTENIDOS:

- Resumen / *Resume* (p. 4).
- Localización y accesos (p. 5).
- Descripción y usos (p. 8).
- Planta general de la braña (p. 13).
- Tipología de las construcciones (p. 14).
- Aspectos constructivos (p. 15).
- Catálogo de construcciones (p.16).
- Notas etnográficas (p. 47).
- Bibliografía (p. 48).

## NOTAS PREVIAS:

- **Trabajo de campo:** el trabajo de campo se realizó en octubre y noviembre de 2019. Se hizo reportaje fotográfico de las distintas construcciones y se levantaron croquis planimétricos de las más características: los *vellares* C-05, C-06 y C-07; la *cabaña* C-11 (cabaña de dos alturas y cubierta a dos aguas) y el *cabañu* para el secado del queso C-13.
- **Nomenclatura de las fichas de catálogo:** los números de catálogo asignados a las brañas, en este caso 0803BR-01 para la *mayada* Ondón, corresponden a los dígitos del *Nomenclátor*: los dos primeros referidos al concejo: 08 Cabrales; y los dos siguientes a la parroquia: 09, Bulnes. BR- corresponde, como es obvio, a las iniciales de la palabra braña, a la que seguirían números correlativos para las distintas brañas estudiadas eventualmente dentro de la misma parroquia. A esto sigue un código para las construcciones con numeración consecutiva para cada elemento. Este número no es aleatorio sino que se asigna comenzando por el elemento que ocupa la posición más al norte; así, el situado más al norte lleva el número de catálogo: 0803BR-01/C-01. Con este criterio se asignaron números sucesivos C-01, C-02, C-03... a cada una de las construcciones de la braña.
- **Toponimia y aspectos lingüísticos:** a falta de un decreto definitivo para el concejo de Cabrales, se utilizan los topónimos tradicionales recogidos en la *Propuesta* de la Xunta Asesora de Toponimia del Principáu d'Asturies. Así mismo, siempre que hubo ocasión, se recogió la toponimia menor y el léxico tradicional referido a elementos constructivos, útiles y mobiliario. Para el lector no asturiano, señalaremos que la grafía «h.» o hache subpunteada que aparece en algunos términos es la adoptada por la Academia de la Llingua Asturiana para representar la aspiración [h] característica de la variante oriental del idioma.
- **Identificación de las construcciones:** para identificar las construcciones, además del número de catálogo, se apuntan las denominaciones por las que las construcciones eran conocidas en la zona: *El Cabañu'l Tíu Paulino*, *El Vellar del Tíu Xicu*... Éstas tienen un carácter meramente identificativo, sin que conlleven ninguna implicación de propiedad, etc. Cuando se detectó más de un nombre para un mismo elemento, caso muy repetido en Ondón, se optó por el que el informante consideraba más antiguo. A modo de ejemplo: *El Cabañu'l Tíu Xicu*, pequeña construcción para el secado del queso de Francisco Noriega, fue conocida después como *El Cabañu Julián*, su sucesor.
- **Geolocalización de los elementos:** para referenciar la posición de las construcciones en las fichas de catálogo, se señalan las coordenadas «x-y» tomadas en el centro de la construcción. En los gráficos de situación el punto referenciado se señala con un pequeño círculo rojo.
- **Cotas de altitud:** las cotas de altitud máxima y mínima que se consignan en las fichas de catálogo tienen siempre como referencia elementos construidos. Para la *mayada* Ondón se tomaron: *La Cuerre los Tendayos* [0803BR-1/C-01] como cota a mayor altitud (1.350 m) y *El Cabañu'l Tíu Xicu* [0803BR-1/C-13] como cota menor (1.322 m).
- **Cronología de las construcciones:** de los 13 elementos catalogados en Ondón ninguno presenta fecha de construcción. Los *vellares* son considerados “muy antiguos” —todos por tanto anteriores a 1900— y de las *cabañas* obtuvimos algunos datos que nos permiten una datación más o menos precisa: *La Cabaña l'Arrudu* [0803BR-1/C-11] es la primera de sus características construida en la *mayada* y por referencias familiares puede ser datada en las dos últimas décadas del siglo XIX. *La Cabaña l'Tíu Paulino* [0803BR-1/C-12] fue derribada por un *povertiu* (alud de nieve) y reconstruida en su enclave actual hacia 1948. Por último, *La Cabaña de Pura y Antonino* [0803BR-1/C-08] fue la última levantada en la *mayada* y fue construida por canteros de Tresviso hacia 1960.



## MAYADA ONDÓN (CABRALES)

### RESUMEN

Situada en la ladera sur de El Cuetón (1.651 m), en una hombrera asomada a una pendiente vertiginosa sobre el Cares, al oeste de Camarmeña a cuya localidad pertenece, Ondón (1.330 m) es una *mayada* alta de uso estival que junto con Pregüeles, Piemba, Vallesondi, Praón y La Cueva l'Hedráu conforman *El Puertu* de Camarmeña. Las primeras Ordenanzas escritas que atañen a Ondón datan de 1755 y 1780 y salvaguardaban las *pasturas* limitando la construcción de cabañas a la zona de *El Paré* Ondón, por lo que la *mayada* actual se iría desarrollando a partir del siglo XIX.

Seis o siete familias ocupaban la *mayada*. Dos pastores por lo general por cada casa, acompañados de algún niño, subían a últimos de mayo o primeros de junio con todo su ganado: rebaños de ovejas y cabras y algunas vacas, además de los cerdos y las gallinas. La elaboración del queso era su ocupación principal durante todo el verano, lo que exigía un duro trabajo atendiendo el ganado, *meciendo* (ordeñando) al amanecer y al atardecer de cada día, procesando y cuajando la leche, elaborando y secando los quesos y transportándolos a madurar al *torcu* o cueva; además de un cúmulo de tareas domésticas complicadas en aquellas alturas, como puede ser simplemente el abastecimiento de agua o la consecución de leña. El ritmo de trabajo disminuía de forma notable hacia mediados de agosto, cuando el ganado menudo *escosaba* (dejaba de dar leche) y ya no requería ordeño. Los pastores permanecían en la *mayada* el mayor tiempo posible, pues los invernales de abajo —Torbanes, Bárcena, La Canal, El Paré Rexes—, eran limitados hasta el punto de que algunos pastores debían alojar sus ganados en lugares alejados como La H.elguera de Bulnes o incluso adquirir heniles enteros en otros pueblos del concejo para alimentar su ganado. Finalmente descendían de la majada a últimos de septiembre, con la llegada del otoño, o si el clima era benigno prolongaban su estancia hasta el día del Pilar, dejando con frecuencia aún arriba la *reciella* (cabras y ovejas) hasta que la nieve cubría, pues el ganado sabía buscar *lo terreño* (el terreno resguardado).

Ondón es un buen ejemplo de las *mayadas* altas cabraliegas de *Los Puertos* (parroquias de Bulnes, Sotres y Tielve). Reúne trece construcciones —de las que cinco están en proceso de ruina— que muestran la tipología de estos asentamientos: *cuerras* o rediles para encerrar el ganado; *vellares*, construcciones de planta redondeada y cubierta abovedada; *cabaños*, pequeñas construcciones de variada morfología utilizadas para el secado de los quesos; y *cabañas*: construcciones compactas construidas a *mataturriu* (en talud), distribuidas en dos alturas, que aúnan el espacio habitacional de los pastores y la *corte* o cuadra para los animales, y cubiertas con teja del país a dos vertientes. Ondón dispone además como equipamiento colectivo de una fuente-abrevadero y de un *torcu* o cueva para la maduración del *quesu* en Las Conchas de Cuapozu, paraje próximo al norte de la *mayada*.

Los usos ancestrales perduraron aquí hasta 1992 en que la última pastora dejó de *cuayar* en *Puertu*, abandonando la producción artesanal del queso. Actualmente las vacas *casinas* y algunas caballerías siguen subiendo a Ondón, pero el pastoreo tradicional se puede dar ya por extinguido.

### RESUME

Asitiada na lladera sur d'El Cuetón (1.651 m), nun pandu asomáu a un deventúu enriba'l Cares, al oeste de Camarmeña, llugar al que pertenez, Ondón (1.330 m) ye una *mayada* alta d'usu estival que xunto con Pregüeles, Piemba, Vallesondi, Praón y La Cueva l'Hedráu formen El Puertu Camarmeña. Les primeres Ordenances escrites que cinquen a Ondón daten de 1755 y 1780 y protexien *las pasturas* acutando la construcción de cabañes namái qu'a la zona d'El Paré Ondón, y poro, la *mayada* actual tevo que dir desendolcando a partir del sieglu XIX.

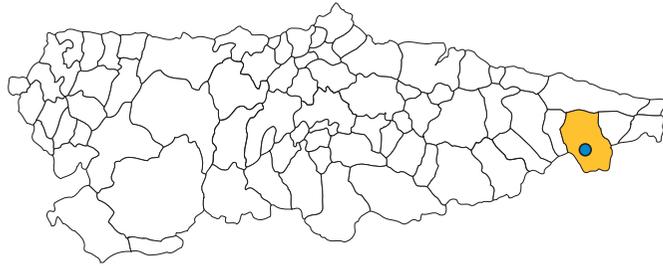
Seis o siete families amayadaben aende. De vezu, dos pastores por caúna les cases, acompañaos de daqué ñeñu, xubien a últimos de mayu o primeros de xunu con tol so ganáu: rabaños d'oveyes y cabres y delles vaques, amás de los gochos y les pites. Facer el quesu yera la so xera principal a lo llargo de tou'l branu, lo que desixía un trabayu bien abegoso remanando'l ganáu, meciendo la reciella y les vaques al alborecer y otra vuelta a la tardiquina caún de los díes, cuayando'l llechi, faciendo y curando'l quesu y acostinándolo a maurecer pal torcu; amás de les xeres doméstiques dalgo enguedeyao na *mayada*: cosa como ye cencieyamente'l trayer l'augua o dir a lleñe. El ritmu de trabayu amenorgaba abondo pela metá d'agostu, cuando la reciella escosaba y yá nun había que mecelo. Los pastores quedaben na *mayada* el mayor tiempu posible, yá que los invernales d'abaxu —Torbanes, Bárcena, La Canal, El Paré Rexes—yeren curtios enforma hasta'l puntu de que dalgunos víense obligaos a abellugar el so ganáu en sitios allonxaos como La H.elguera Bulnes o incluso mercar *h.enales* enteros notros puelos del conceyu pa cebar pel tiempu la iverpada. Finalmente baxaben de la *mayada* a últimos de setiembre, cuando entraba'l *tardíu* (la seronda) o si'l tiempu venía dondu allongaben la estadía hasta'l Pilar, dexando de vezu entá arriba la reciella hasta que tapecía la ñeve, yá que'l ganáu sabía averase bien a lo terreño.

Ondón ye perbón exemplu de les *mayadas* altes cabraliegues de *Los Puertos* (parroquias de Bulnes, Sotres y Tielve). Axunta trece construcciones —de les que cinco tán en procesu ruina—, qu'amuesen la tipoloxía d'estos asitiamientos: *cuerras* pa zarrar el ganáu; *vellares*, construcciones de traza arrondiada y techu de piña; *cabaños*, construcciones pequeñes de morfología estremada usaes pa curar el quesu; y *cabañas*: construcciones compactes distribuyies en dos altures qu'axunten l'espaciu habitacional de los pastores y la *corte* pa los animales, construyies a *mataturriu* y cubiertes con teya'l país a dos aguaes. Ondón tien amás como equipamientu a comuña una fonte con duernu pa beberu y un torcu pa maurecer el quesu en Las Conchas de Cuapozu, un paraxe averáu al norte la *mayada*.

Los vezos ancestrales caltuviaéronse n'usu equí hasta 1992, cuando la última pastora dexó de *cuayar* en *Puertu*, abandonando la producción artesanal del quesu. Güei les vaques casines y dalgunes caballerías siguen poblado Ondón, pero'l pastoríu tradicional puede dase yá por desanicáu dafechu.



LOCALIZACIÓN Y ACCESOS

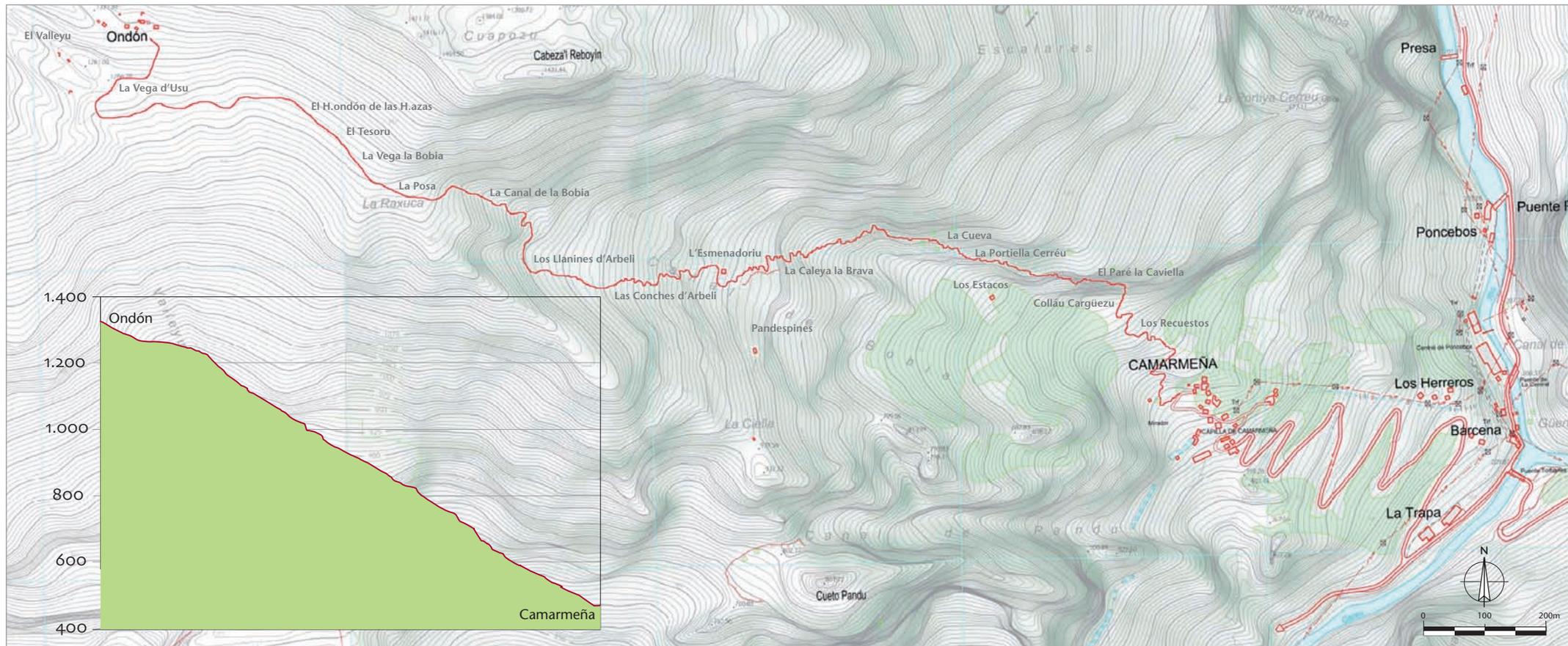


Concejo	Parroquia	Núcleo de referencia	Braña cota max.	Cota min.
Cabrales	Bulnes	Camarmeña	1.353 m	1.322 m

Acceso	Dificultad	Tipo de vía	Distancia	Desnivel
Peatonal	Muy elevada	Senda	2,8 Km	927 m

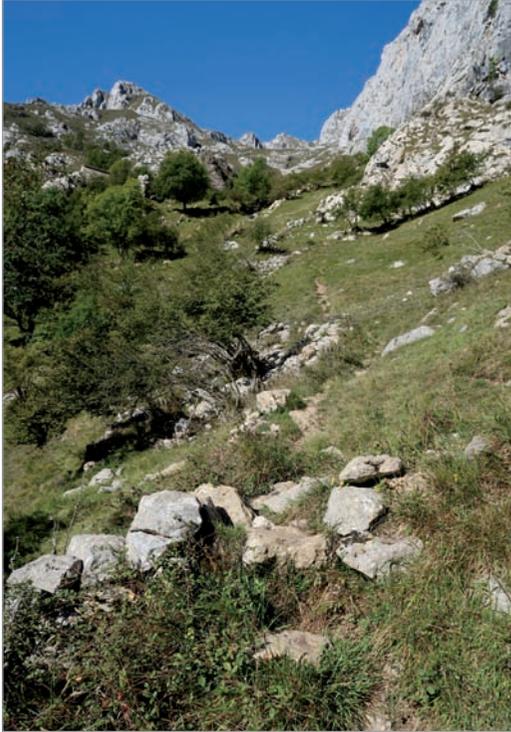
La senda parte del barrio de El Pueblu Riba, de Camarmeña (426 m), y va ascendiendo en continuo zig-zag por una pronunciada pendiente que atraviesa zonas de prados y arbolado claro de escaso porte: Los Recuestos, Colláu Cargüezu, El Paré la Caviella... Poco antes de llegar a la cabaña de Los Estacos, sobre los 680 m de altitud, la senda se ciñe a la peña que la jalona por el norte, con tramos casi en escalera y enseguida nos encontramos ante La Cueva, una amplia cavidad con habitáculos a dos niveles refugio antaño de pastores y ganado. Más arriba, por La Caleya la Brava, la senda atraviesa terrenos pedregosos hasta llegar a L'Esmenadoriu (935 m), una cabaña hoy en ruina donde, a pesar del desnivel, hubo en otro tiempo incluso prados de siega. Prosigue la senda en continuos zig-zags por Arbeli para enfilar La Canal de la Bobia y tras coronar un fatigoso ascenso llegamos a La Posa (topónimo bien elocuente) y La Vega la Bobia. A partir de aquí la senda discurre por una amplia zona de campera y suaves pendientes, con espectaculares panorámicas de Los Picos, que nos llevarán hasta la *mayada* Ondón.

Datum	Huso	Polígono	Parcela	Latitud	Longitud
ETRS89	30	47	15	43° 15' 53 N	4° 51' 31 W





DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



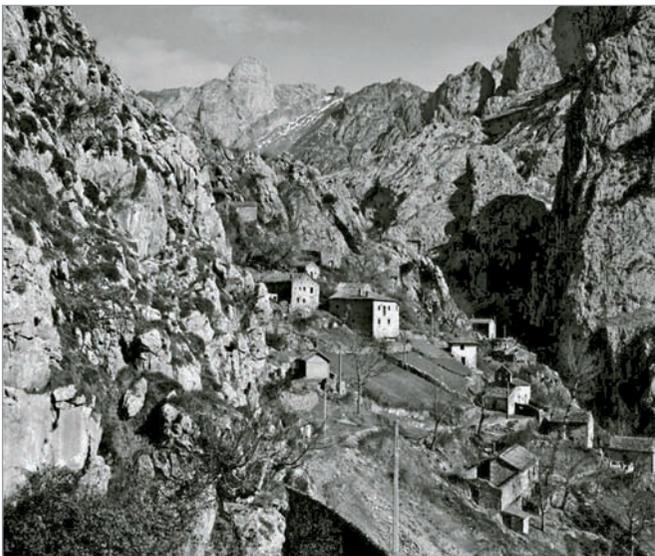
1



2



3



4



5

1-2-3. En Camarmeña (426 m) dejamos su barrio alto, El Pueblu Riba, y comenzamos una fatigosa subida por una senda que atraviesa una zona de prados y arbolado de escaso porte y pendientes muy pronunciadas: Los Recuestos, Paré la Coviella, La Espina la Llabria... Hasta llegar a la altura de la cabaña de Los Estacos (684 m) que aparece en el centro de las imágenes. Al fondo, vemos en la penumbra el valle del río Duje.

4. El lugar de Camarmeña, a cuyos vecinos pertenece la *Mayada Ondón*, asentado en una pronunciada pendiente orientada al Saliente. Foto de José Ramón Lueje (1960), Muséu del Pueblu d'Asturies.

5. Desde la senda de acceso a Ondón vemos en perpendicular hacia el sur La Canal del Texu con la histórica ruta de acceso a Bulnes —que aparece al fondo de la imagen—, en la actualidad cabeza de la parroquia que incluye a Camarmeña.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



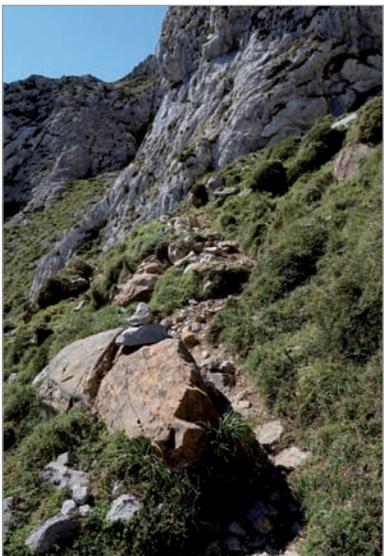
1



2



3



4



5

1. A la altura de Los Estacos la senda se ciñe a las paredes verticales de la peña que jalonan *la canal* por el norte. En la fotografía, La Cueva, un espacio de refugio del ganado de uso colectivo, que contó con estructuras a dos alturas para *cuadra* y *h.enal* (pajar).

2. Seguimos ascendiendo por La Caleya la Brava y llegamos a la cabaña de L'Esmenadoriu (935 m), que vemos en el centro de la imagen ya en ruina. Integraba *corte* y *h.enal* y estuvo, pese a su pronunciada pendiente, rodeada de prados de siega hoy invadidos por la piedra.

3. La senda sigue por Las Conches d'Arbeli y Los Llanines d'Arbeli para afrontar La Canal de la Bobia.

4. En estos tramos altos del ascenso, el camino discurre por terreno muy pedregoso y la estrecha senda aparece señalada con frecuentes *h.itos* (pequeñas piedras superpuestas).

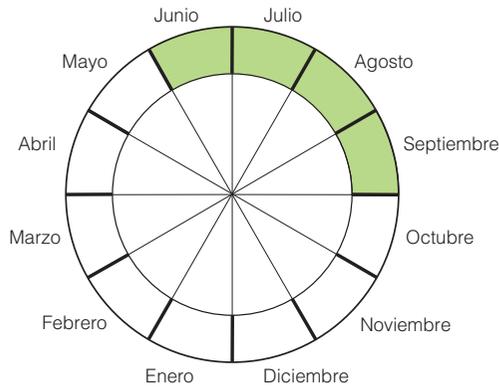
5. Coronamos la subida y llegamos a La Posa, para seguir por una zona llana de campera, La Vega la Bobia a unos 1.100 m de altitud. Desde allí el panorama es espectacular con amplias vistas de los macizos central y oriental. Aquí la toponimia revela una intensa antropización con topónimos como El Tesoru o El H.ondón de las H.azas (*h.aza* = parcela).



DESCRIPCIÓN Y USOS

Tipo de braña	Régimen de uso	Morfología	Aprovechamiento	Superficie	Cerramientos	Propiedad
Estival	Braña alta	Nuclear disgregada	Pasto de diente	5 Ha	No	Pública

CRONOGRAMA DE USO



Especies ganaderas

Vacas, cabras, ovejas, cochos (cerdos) y pitas (gallinas).

Cultivos

No se realizaba ningún cultivo.

Régimen de estancia

Los pastores, hombres y mujeres, dos por lo general por cada casa acompañados de algunos niños, permanecían en Ondón durante todo el verano. En Camarmeña eran familias muy numerosas y otros miembros se encargaban de forma periódica del avituallamiento. Se subía todo el ganado: entre 50 y 60 ovejas, un número semejante de cabras y entre 6 y 9 vacas por cada una de las familias. Además, a la *mayada* se subían los cerdos —que eran criados básicamente con la *viria* o suero de la leche— y las gallinas. La vida arriba giraba en torno a la producción del queso: levantarse al amanecer para *mecer* (ordeñar) el ganado repitiendo la operación al atardecer; separar las crías de las madres, conducir los animales a los lugares de pasto y *saber del ganáu*; *cuayar* y procesar la leche; *h.acer el quesu* y llevarlo a la cueva... además de buscar leña y demás tareas domésticas.

*Mayada* situada en la ladera sur de El Cuetón (1.651 m) en una hombrera asomada a una vertiginosa pendiente sobre el río Cares, al oeste de Camarmeña y perteneciente a esta localidad. Se sitúa sobre los 1.330 m de altitud y dispone de unas 5 Ha de pasto de diente distribuidas entre áreas reducidas de campera y amplios espacios de *cuetos* calizos. Los pastores subían el ganado a últimos de mayo o primeros de junio. Rebaños de cabras y ovejas y algunas vacas, pertenecientes a cada una de las siete familias que tradicionalmente *amayadaban* en Ondón, permanecían en la *mayada* hasta la llegada del *tardíu* (otoño) o si el clima era favorable hasta el Pilar. También se subían los animales menores como los cerdos, a cuya alimentación se dedicaba el suero excedente de la elaboración del queso, y las gallinas. La *mayada* cuenta con trece construcciones ganaderas dedicadas a *cuerres*, *vellares*, *cabañas* (que integraban el espacio vividero y la *corte* o *cuadra*) y *cabaños* para el secado de los quesos, además de disponer de algún equipamiento de uso colectivo: una fuente abrevadero y dos cuevas para la maduración del queso. Con un uso muy limitado en la actualidad, la *mayada* de Ondón está integrada en el M.U.P nº 273, «Vallisondi», aún pendiente de deslinde, y forma parte del Parque Nacional de los Picos de Europa.



Base: SIGPAC Principado de Asturias.



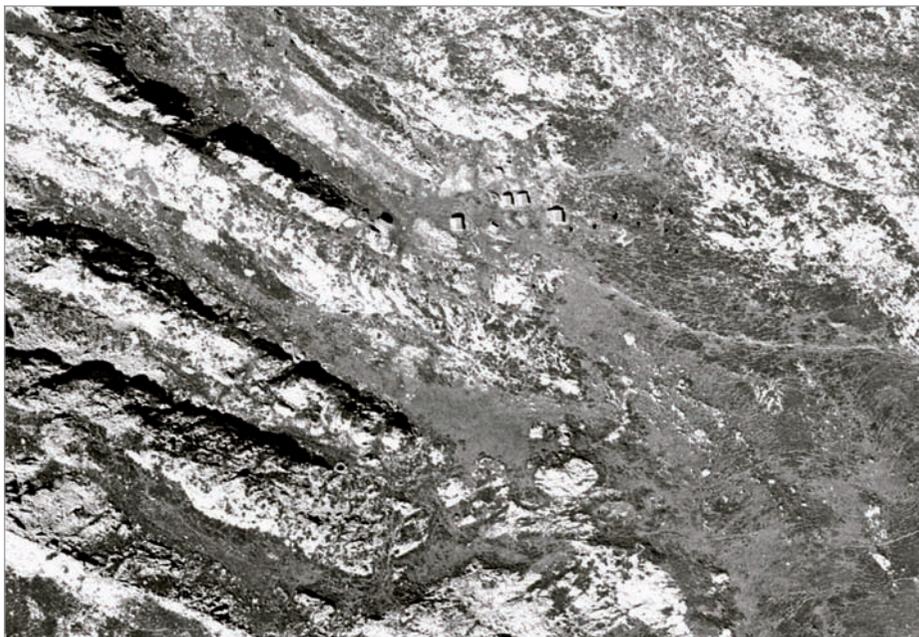
DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1-2. Nos aproximamos a Ondón desde el este: trece construcciones situadas en una hombrera, en la ladera sur de la vertiginosa pendiente que desde lo alto de El Cuetón (1.651 m) desciende hasta el río Cares.

3. Foto aérea oblicua de Ondón en un fotograma del vuelo de la Diputación Provincial de 1970. Al compararla con la ortofoto actual vemos que aparentemente poco ha cambiado en este tiempo, a excepción de la *Cabaña'l Tíu Esteban* entonces en buen estado y actualmente en ruina. Vemos también al sur de la *mayada*, en El Valleyu, ruinas de algunas *cuerres* y aún más al sur, el *casar* de otra construcción: la *Cabaña'l Tíu Inaciu* en Las H.oyosas



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Vista desde El Paré Ondón hacia el sureste. Asomada al valle del Cares, la *mayada* ofrece espectaculares perspectivas de Los Urrieles, el Macizo Central de los Picos de Europa. En el plano medio vemos al otro lado del Cares El Murallón d'Amuesa, cuyo extremo este, visible desde Camarmeña, es conocido allí como El Cantu Collugos.

2. En un escalón inferior hacia el sur se extiende La Vega d'Usa, zona de pastos de Ondón. Aquí, en su extremo este, se conserva el topónimo de La Teyera que junto con el recuerdo de una conducción de agua desde la propia *mayada* soportan la memoria de dicha actividad. Al fondo podemos ver El Andra, Macizo Oriental de Los Picos.

3. Un aspecto desde el centro de la *mayada* hacia el este, con las vacas casinas ya avanzado octubre como únicas protagonistas. La escasez de terreno en los invernales de Camarmeña condicionaba el mantener el mayor tiempo posible el ganado en el puerto, descendiendo normalmente, si el clima lo permitía, con la entrada del *tardíu* (el otoño).



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2

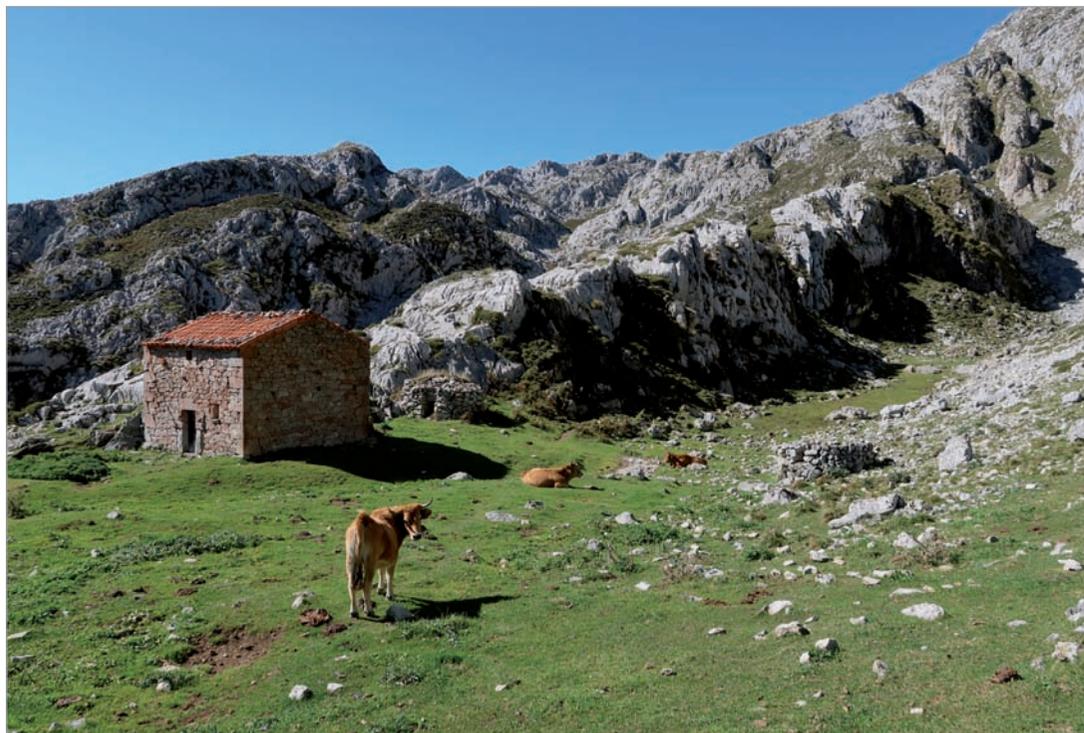


3

1-2. Pese al limitado número de construcciones, Ondón constituye un excelente ejemplo de la arquitectura pastoril de Los Puertos con variedad de elementos que definen la tipología de estos asentamientos: *cuerres*, *vellares* y *cabañas*.

3. Se suma en este caso un elemento específico: el *cabañu*, construcción que aparece en primer plano, y que puede responder a diferentes morfologías definiéndose exclusivamente por sus reducidas proporciones —de ahí *cabañu*, diminutivo de *cabaña*— y por su funcionalidad como secadero para el queso.

## DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

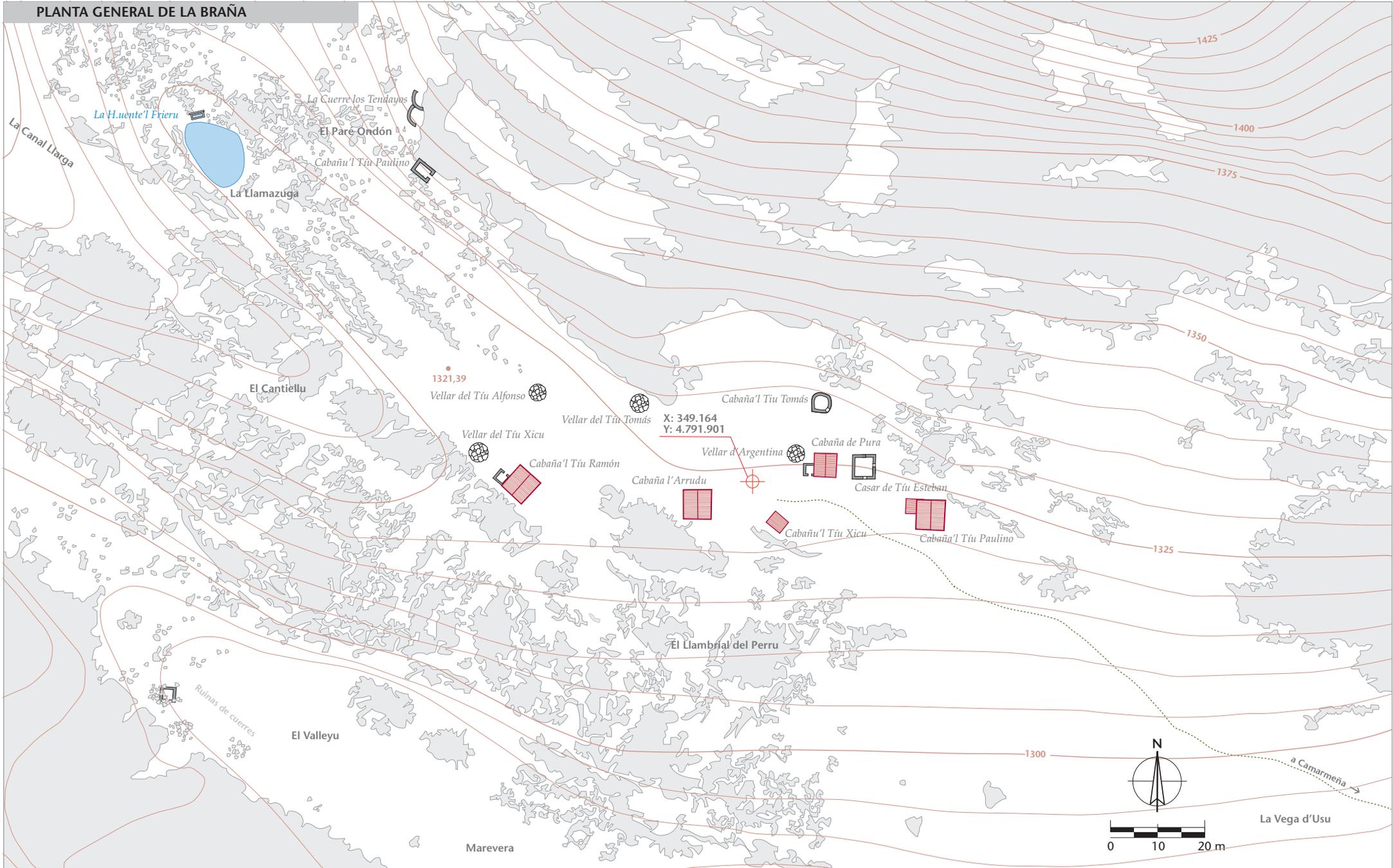
1. Vista desde el centro de la *mayada* hacia el oeste. En línea con la *Cabaña'l Tíu Ramón* o *Cabaña de López*, a la izquierda de la imagen, se extiende el crestón calizo de El Cantiellu a cuyo extremo se encuentra la fuente —en realidad una surgencia— de *El H.ou* o *El H.ogu*. A diferencia de muchos otros lugares de Los Picos, en Ondón el agua nunca significó un grave problema.

2. Al fondo de la vallina que vemos en la imagen 1 se encuentra *La Llamazuga*, pequeño humedal que se inunda en época de abundancia de agua, en cuyo entorno se sitúa *La H. uente'l Frieru* o *H. uente'l Frierón* que aparece a la derecha de la fotografía.

3. Detalle del *duerno* o *bañal* de *La H. uente'l Frieru*, construido en época reciente (2012-2013). Reivindicado en otro tiempo por los pastores por las incomodidades que producían en la antigua fuente la “invasión” de vacas *picadas de la mosca*, se construyó finalmente uno en 2008, situándolo más arriba, en las proximidades de las cabañas. Concretamente estaba situado frente al *Vellar del Tíu Xicu* por su lado norte. Estuvo activo tan sólo tres o cuatro años, pues algún problema en el trazado de la conducción de agua lo inutilizó, siendo entonces reconstruido en el lugar actual.



PLANTA GENERAL DE LA BRAÑA



TIPOLOGÍA DE LAS CONSTRUCCIONES	Equipamientos	Valor del conjunto	Valor ambiental	ESTADO DE CONSERVACIÓN DE LAS CONSTRUCCIONES					CARÁCTER ESTÉTICO	
				Buena	Aceptable	Deficiente	Ruina parcial	Ruina total	Tradicional	Reformadas
Nº de construcciones: 13	Fuente-abrevadero Cuevas del <i>quesu</i>	Elevado	Excepcional	2	3	2	5	1	13	0

### Tipo 1

#### Vellar

Construcción de planta circular u oval con diámetro exterior de 3 a 3,80 m, con cerramientos de mampostería de toscos bloques de caliza colocados en seco, conformando unos muros gruesos de unos 70-90 cm y cubierta de hiladas del mismo material adinteladas en falsa bóveda. Eventualmente ésta se recubría con *tapinos* (cesped) para garantizar su estanqueidad. El interior, con un único acceso, presenta suelo de *tarrén pisáu* y una altura en la clave que va de 1,28 a 1,92 m. Tradicionalmente su función fue la de acoger animales menores (*xatos*, corderos...) para el refugio nocturno o para separarlos de sus madres y evitar que consumieran la leche que era indispensable para la elaboración del queso.

- Nº de elementos: 4.



### Tipo 2

#### Cabaña

Se trata de una construcción compacta asentada *a mataturriu* (contra el talud), que se distribuye en dos alturas aprovechando el desnivel del terreno y agrupa las funciones de vivienda para los pastores, en el piso superior, y *corte* o cuadra para el ganado en el inferior. El espacio vividero, *a un andar* (sin tabicación alguna), disponía de un equipamiento básico: el *llar*, de fuego terrero abierto, sobre unas *llambrias* (losas), con las *clamiyeras* o *llarias* (aquí de tabla de madera, por lo general, con agujeros para regular la suspensión del *pote* sobre el fuego). Un banco, uno o dos rústicos *camarotes* o camas limitadas parcialmente con tabla, *l'alcena* o armario empotrado para las provisiones, las *talameras* o estanterías para el desuerado de los quesos antes de llevarlos a madurar a la cueva, un *arudu* o *arrudu* en el exterior y alguna tabla con *pinas* como colgaderos. Este espacio, *a teyavana*, disponía de al menos una ventana que junto con la puerta aportaban la luz y aireación necesarias. La cubierta, a dos aguas, se estructura con el *cumbral* y las *tercias* apoyados sobre los hastiales, reforzadas estas últimas con *postes* o pies derechos ahorquillados. En el piso inferior la *corte* incorpora *preselberas* para el ganado vacuno.

- Nº de elementos: 5 (dos de ellos en ruina).



### Tipo 3

#### Cabañu

Es una construcción que no responde a una morfología determinada: pueden levantarse en mampostería, acotando un espacio contra *el paré*, o construirse exentos y suelen presentar sencillas cubiertas a un agua. Sus únicas características definitorias son su limitado tamaño, de ahí su denominación: *cabañu* = diminutivo de *cabaña*, y su funcionalidad que era la del secado de los quesos antes de llevarlos a madurar en el interior de la cueva. Para ello, el *cabañu* disponía en su interior de una serie de guías verticales con orificios donde se encajaban las *pinas* o tornos, que servían de soporte a las *talameras* o estanterías donde se disponían los quesos.

- Nº de elementos: 2 (ambos parcialmente en ruina).



## ASPECTOS CONSTRUCTIVOS



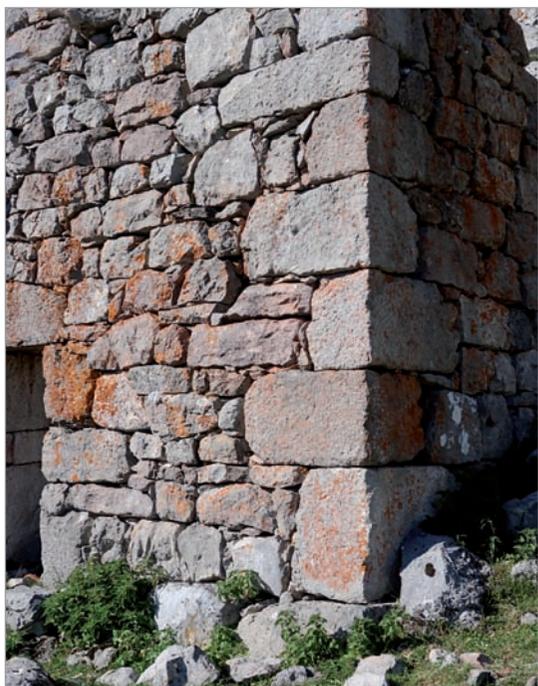
1



2



3



4



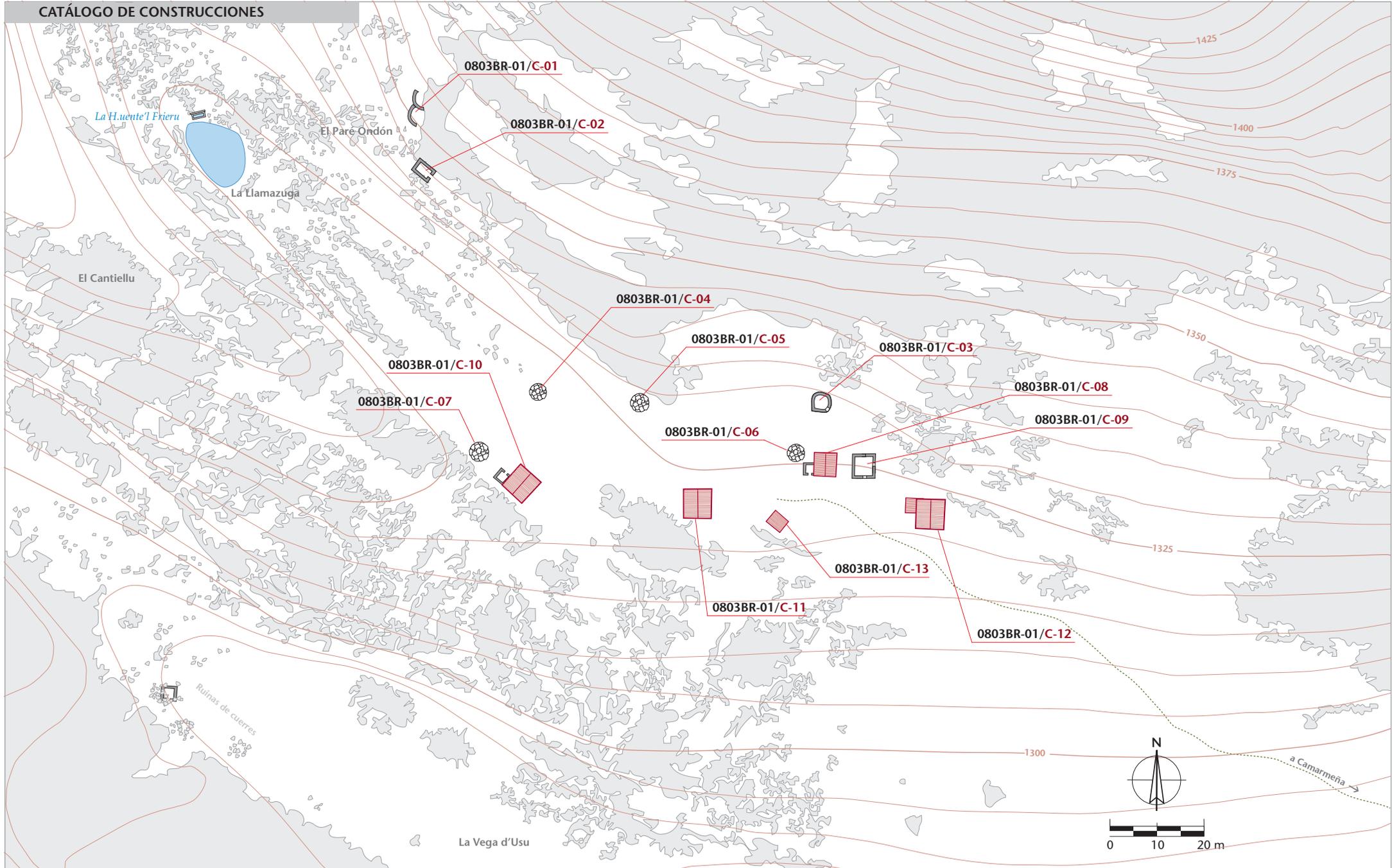
5

## Aspectos constructivos: la piedra

La caliza gris y rosa del entorno es la base para la fábrica de los muros, que se levantan en mampostería utilizando bloques de tamaño medio, por lo general sin trabajar (1-2). Se colocan en seco en las construcciones más arcaicas, como los *vellares* e incluso en algunas *cabañas*, mientras en otras más evolucionadas se asientan con mortero de arena y cal (3). El mismo mortero eventualmente se utiliza también para el enfoscado, tanto de los paramentos exteriores como del interior. Los muros, estructurados en dos hojas, se atan con *pasaderas* (perpiaños) que en algunos casos se muestran en el exterior (3). Los trabajos de cantería se reservan para el recercado de los vanos y las cadenas esquineras, que se solucionan en las *cabañas* a soga y tizón (4) y, en algún caso, para las *llambrias* o bloques tabulares que coronan las testas de los muros (2). La piedra está presente incluso en las cubiertas, como es el caso de los *vellares*, con cubierta adintelada de toscos bloques en falsa bóveda. También en las cubiertas de teja de las *cabañas*, resueltas a doble vertiente, con aleros enrasados para eludir la acción del viento. Las tejas, colocadas tradicionalmente en seco, aparecen afianzadas con múltiples piedras (5). Un topónimo, La Teyera, y la memoria de una canalización de agua hasta el lugar señalan la fabricación de la teja que originalmente cubría las *cabañas* en el propio entorno de Ondón.



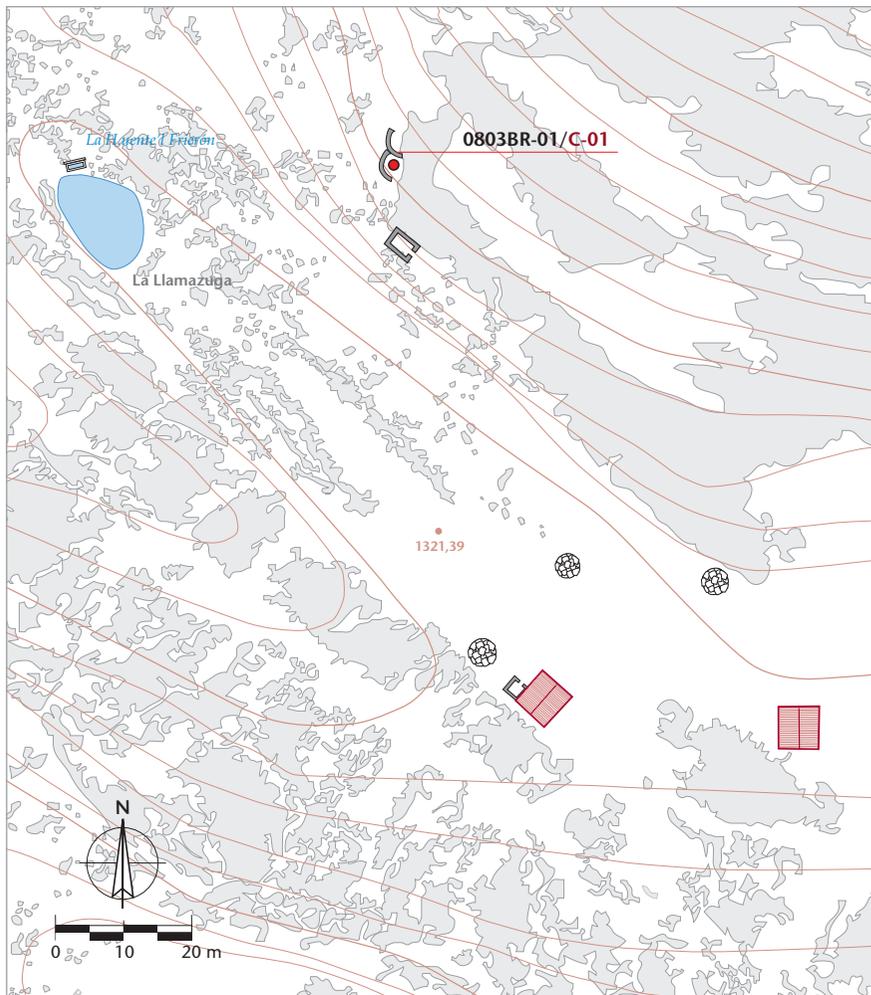
CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Cuerre los Tendayos* [C-01]



Altitud: 1.353 m

Aproximación cronológica: anterior a 1950

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.095,12 m	4.791.962,79 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Irregular	Natural + mampostería	2 puertas	1	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
Carece de cubierta	_____	_____	_____	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cuerre</i>	abandonado	Interesante [4/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta irregular compuesta por dos muros curvilíneos de mampostería en seco, que acotan dos pequeños espacios contra *el paré* (pared natural caliza). Aprovechan un *sotambiu* o entrante de la peña a modo de abrigo y presentan una puerta de acceso para cada espacio dispuestas en los extremos opuestos. El tramo de muro que sirve de medianera entre ambos espacios presenta una altura considerable, lo que unido a los evidentes restos de maderos podrían apuntar la existencia en el pasado de alguna estructura de cubierta. Cumplían la función de *cuerres* o rediles para reunir las ovejas, ordeñarlas y recogerlas durante la noche. La construcción está parcialmente desmantelada.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



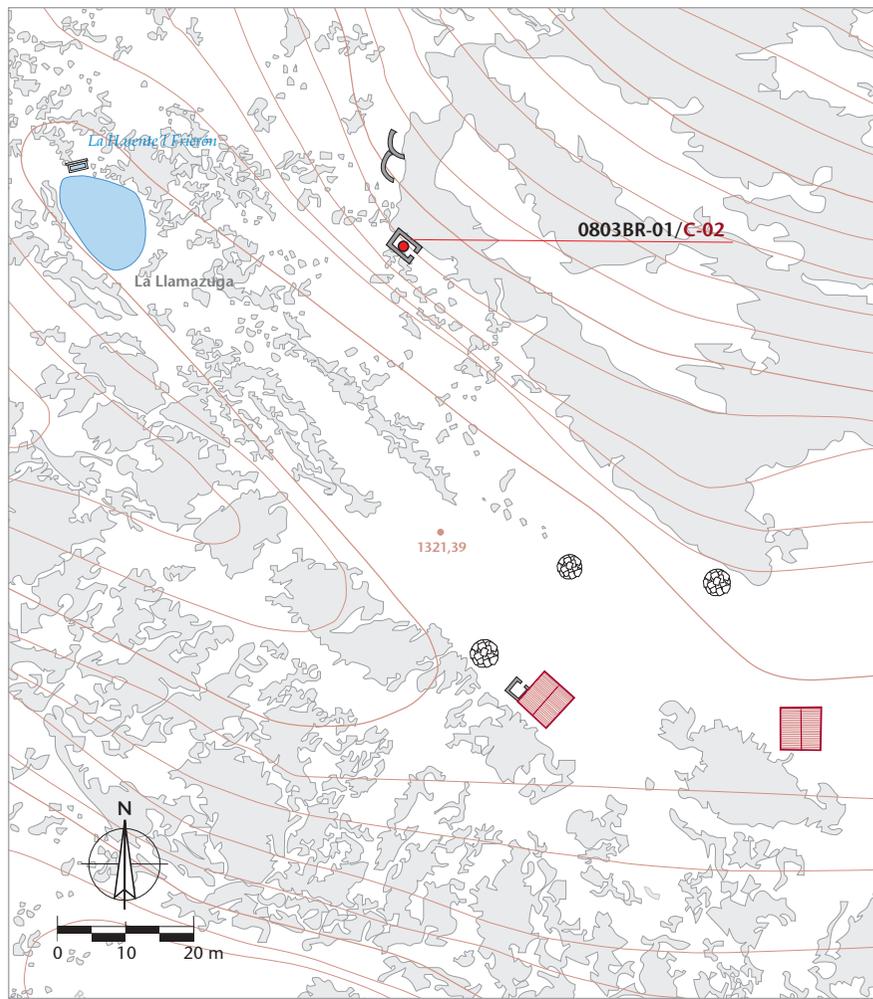
3

1. Una vista general de la *cuerre* que se distribuye en dos espacios apoyados contra *el paré*.
2. La *cuerre*, distribuida en dos espacios, dispone de un acceso diferenciado para cada uno de ellos orientados respectivamente al norte y al sur. Los muros son de mampostería, empleando bloques de caliza de buen tamaño colocados en seco.
3. Aunque este tipo de construcciones no suele tener cubierta, destaca en este caso, como podemos ver en las imágenes, el desarrollo en altura del muro que hace de medianera, así como su perfil inclinado, además de los restos de madera tanto en el interior como en su entorno y todo apunta la posibilidad de la existencia antaño de una techumbre a un agua.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

El Cabañu'l Tíu Paulino [C-02]



Altitud: 1.345 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1950

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.098,52 m	4.791.962,79 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Naturales + mampostería	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A un agua	Teja del país	_____	_____	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Secadero de quesos	Abandonado	Interesante [4/7]	Ruina parcial	

Situada en El Paré Ondón, al abrigo de la peña, se trata de una pequeña construcción de planta rectangular con muros de mampostería de piedra en seco en tres de sus lados y la pared natural de la propia peña en el otro. Conserva íntegro el perímetro de los muros en toda su altura y presentaba cubierta de *teja* del país resuelta a una aguada, hoy desmantelada. Era conocida como el *cabañu* o el *casetín* del Tíu Paulino, pues este era el lugar utilizado por Paulino Campillo para secar sus quesos antes de llevarlos a madurar a la cueva. Ondón dispone de dos cuevas más arriba, próximas entre sí, utilizadas tradicionalmente para la maduración del queso en el lugar conocido como La Concha de Cuapozu.



DOCUMENTACIÓN GRÁFICA:



1



2



3

1. Un aspecto del interior, con el muro de mampostería adaptándose al perfil de la peña. Carente ya en la actualidad de mobiliario, antaño disponía de una serie de pies derechos provistos de *pinas* o pasadores que servían de soporte a las *talameras* o estanterías para el secado de los quesos.

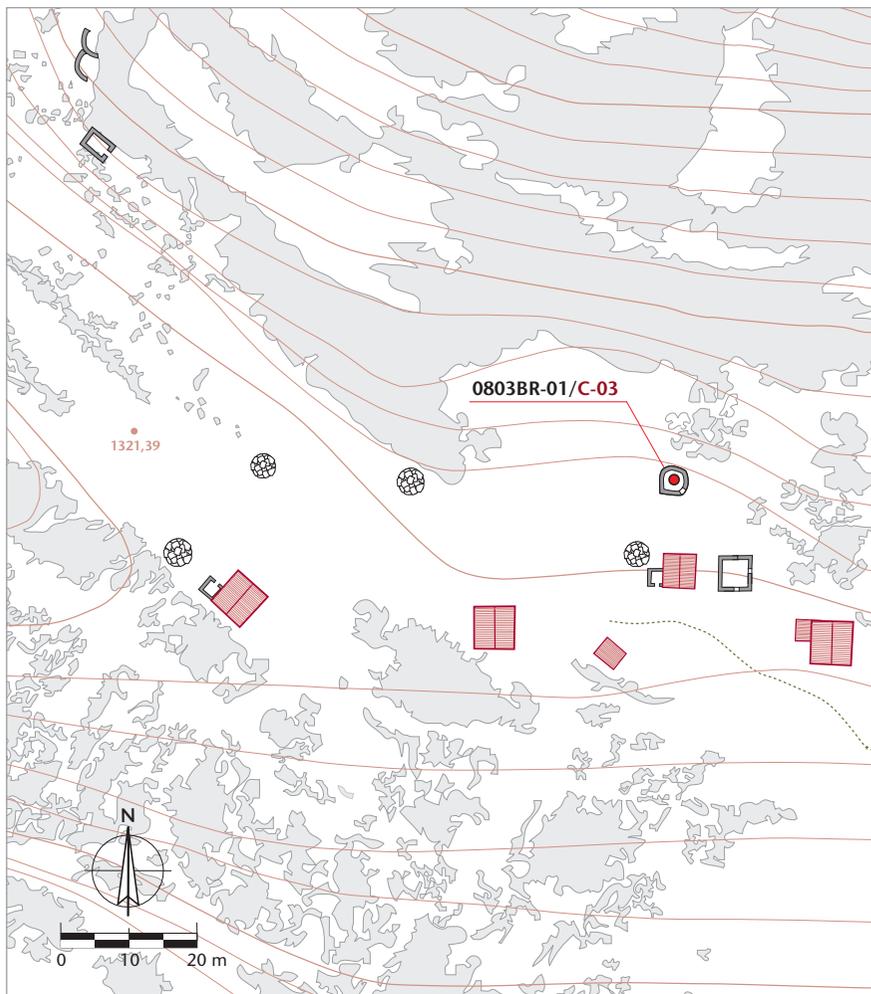
2. Vista general del *cabañu*, hoy parcialmente en ruina, con la puerta adintelada con madera orientada al SE.

3. Vista posterior donde podemos apreciar el trabajo de mampostería asentada en seco.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *Cabaña'l Tíu Tomás* [C-03]



Altitud: 1.329 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.180,47 m	4.791.912,86 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Oval	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A un agua	Teja del país	—	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña</i>	Abandonado	Notable [5/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta mixta y traza oval, con ejes de 3,90 x 3,70 m al exterior, con cerramientos de mampostería en seco y cubierta —actualmente desmantelada— resuelta a un agua, con teja del país como material de cobertera. Se asienta en pendiente y presenta como único hueco la puerta, orientada al este. Pese a su escasa superficie útil de apenas 9 metros cuadrados, cumplía la función de *cabaña* o espacio vividero del pastor durante su estancia en la *mayada*, contando con el equipamiento básico: el *atizah.uebu* o *llar* de fuego abierto en el suelo y el *camarote* o cama limitada por tablas para el descanso. En la actualidad la cabaña está parcialmente en ruina.





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3



4

1. Vista posterior de la cabaña, con muros de mampostería de piedra caliza colocada en seco. La cubierta, de cuya estructura no quedan restos, se resolvía a un agua con cobertera de *teya* del país.

2. La construcción cuenta con la puerta como único hueco, orientada hacia el este.

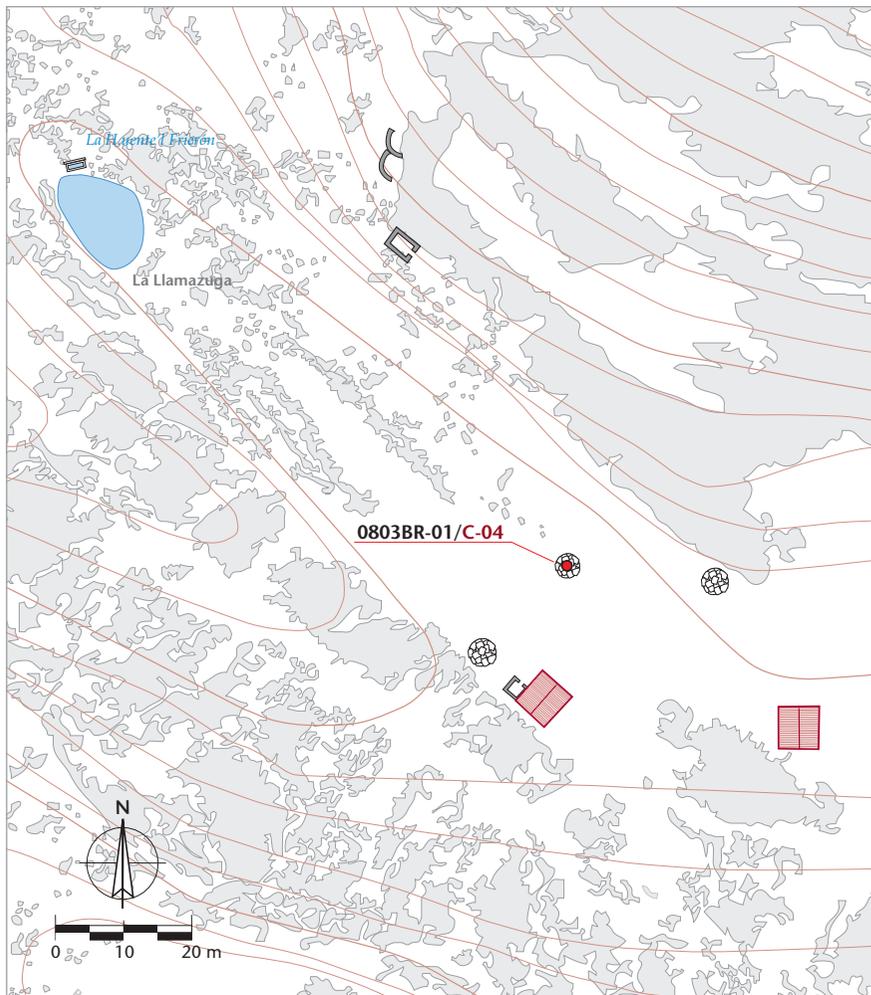
3. Vista desde el costado oeste. De planta irregular con tendencia oval, el muro presenta en este punto remate en ángulo .

4. De manera casi imperceptible las construcciones abandonadas van avanzando hacia su ruina. En esta fotografía de 2016 de Gausón Fernande vemos cómo la cabaña aún presentaba su perímetro íntegro, con la puerta adintelada.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *Vellar del Tío Alfonso* [C-04]



Altitud: 1.323 m

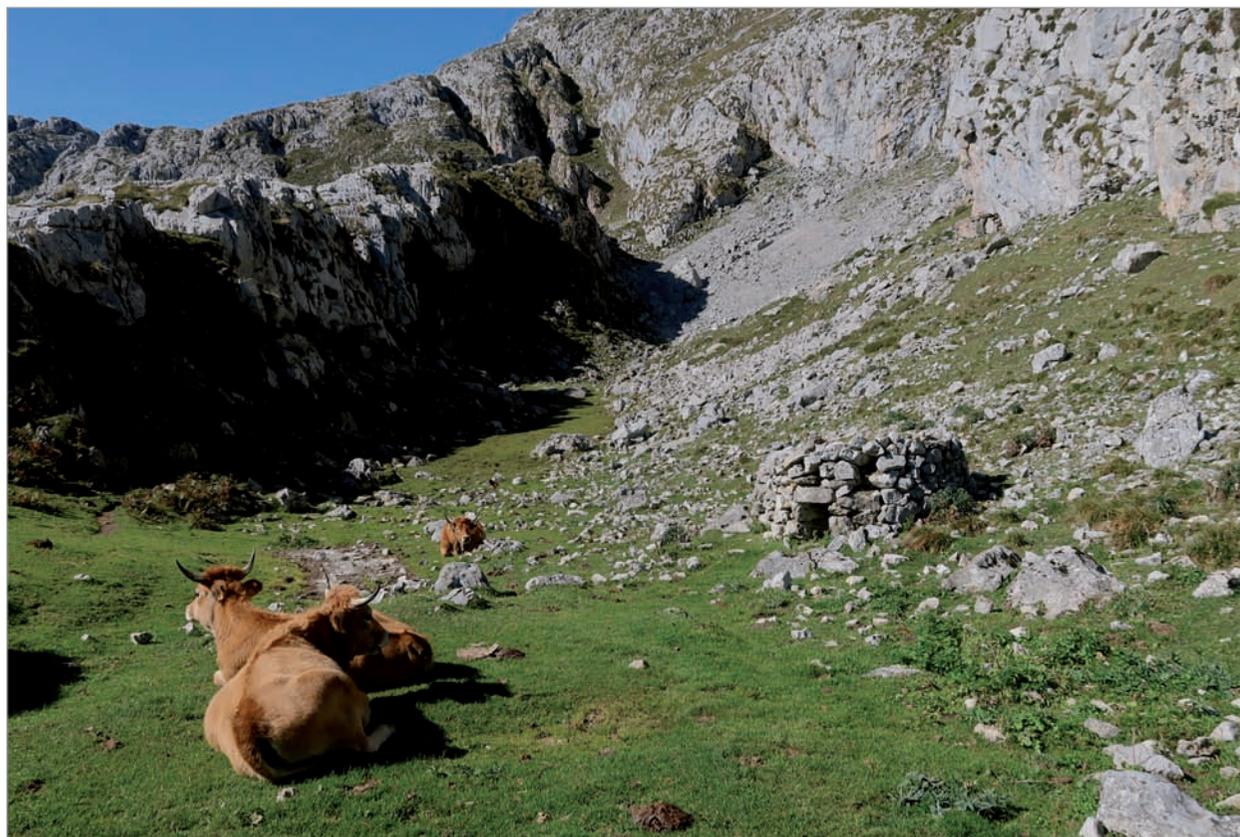
Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.120,85 m	4.791.915,27 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Circular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
Abovedada	Bloques de caliza	Falsa bóveda	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Vellar</i>	En desuso	Notable [5/7]	Deficiente	

*Vellar* de planta circular de reducidas proporciones —3,20 m de diámetro exterior— con cerramientos de mampostería de piedra en seco. La cubierta es de hechura muy tosca, construida con bloques irregulares de caliza que se levantan en hiladas sucesivas apoyándose en un grueso muro, hasta cerrarse arriba en falsa bóveda. Ésta se recubre exteriormente con tapinos para evitar filtraciones. La puerta se orienta al sureste y constituye el único hueco, careciendo también de los típicos nichos o ventanos ciegos tanto en el interior como en el exterior. Su función era la de estabular los corderos o los cabritos para separarlos de sus madres y preservar la leche para la producción del queso, si bien los *vellares* fueron utilizados también como *cubil* o gallinero.





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

1. *El Tío Alfonso*, Alfonso Martínez, nacido en 1908, fue el mítico guía de montaña y guarda forestal de Camarmeña que escaló el Urriellu más de 200 veces. Vemos aquí el *vellar* por la parte posterior, que ofrece un aspecto hermético. Destacar también el uso de *tapinos* (céspedes) como recubrimiento para impermeabilizar la cubierta.

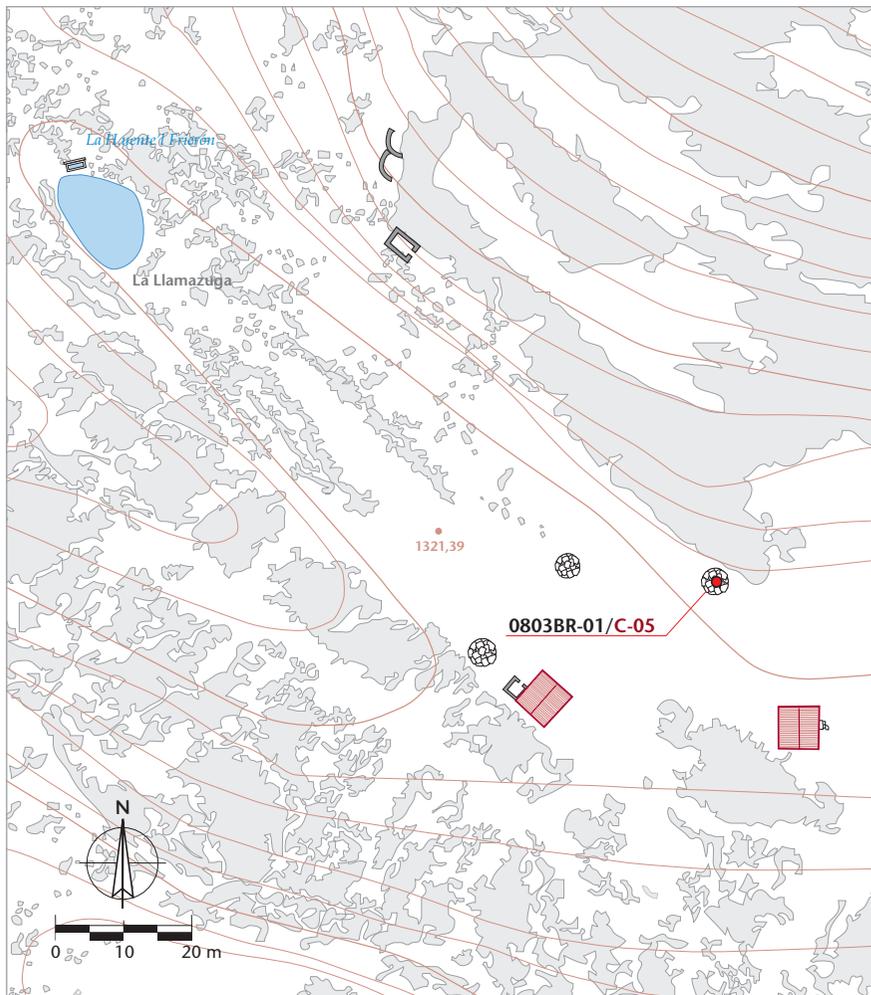
2. Vista frontal con la puerta orientada al sureste.

3. Detalle de la cubierta con hiladas superpuestas de bloques de caliza en falsa bóveda.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Vellar del Tío Tomás [C-05]



Altitud: 1.449 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.142,91 m	4.791.913,15 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

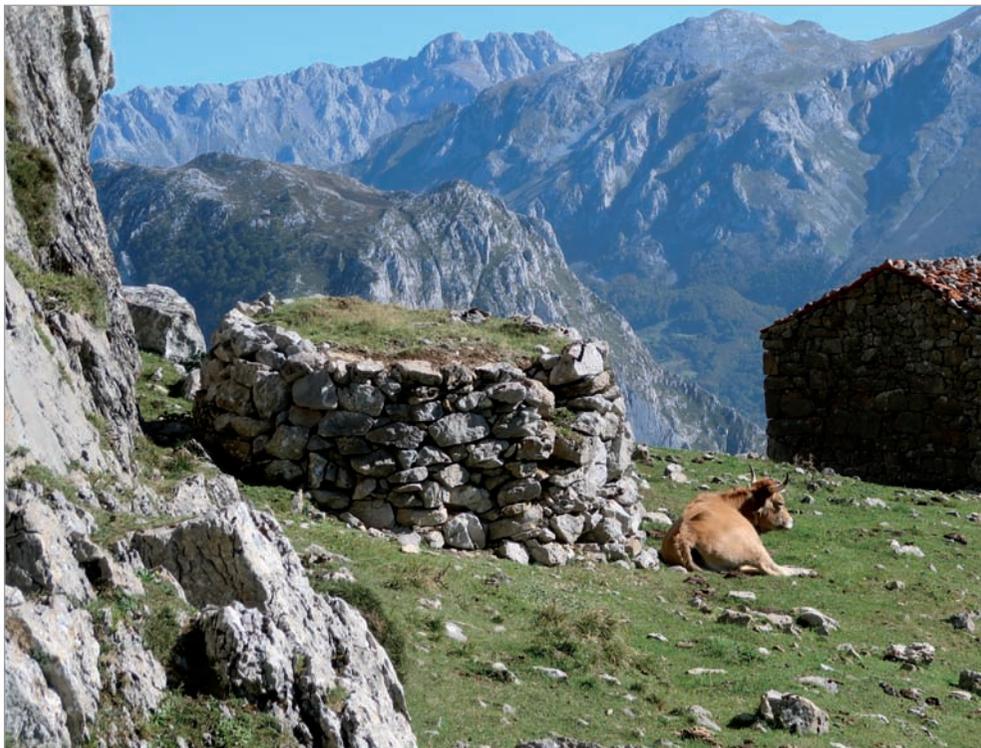
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Circular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
Abovedada	Bloques de piedra	Falsa bóveda	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Vellar	En desuso	Interés notable [5/7]	Aceptable	

Construcción de planta circular de 3,62 m de diámetro exterior, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta en falsa bóveda. Ésta, muy tosca, está construida con *morriyos*, bloques irregulares de piedra, que se levantan en hiladas sucesivas apoyándose en un grueso muro de 82 cm. La construcción, de aspecto hermético, tiene la puerta de acceso orientada al sur. El interior es de planta irregular, en parte por el desprendimiento de bloques de piedra, alcanzando una altura en la clave de la bóveda de 1,92 m. El *vellar*, cuya función era la de estabular los corderos para separarlos de sus madres, tuvo como último uso conocido el de albergar los *cochos* (cerdos) que contaban como alimento básico con la *viria* o suero de la leche, excedente de la elaboración del queso.





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Vista posterior del *vellar* donde podemos apreciar la capa exterior de *tapinos* (césped) que contribuye a la estanqueidad de la cubierta. Su perímetro alcanza los 11,40 m.

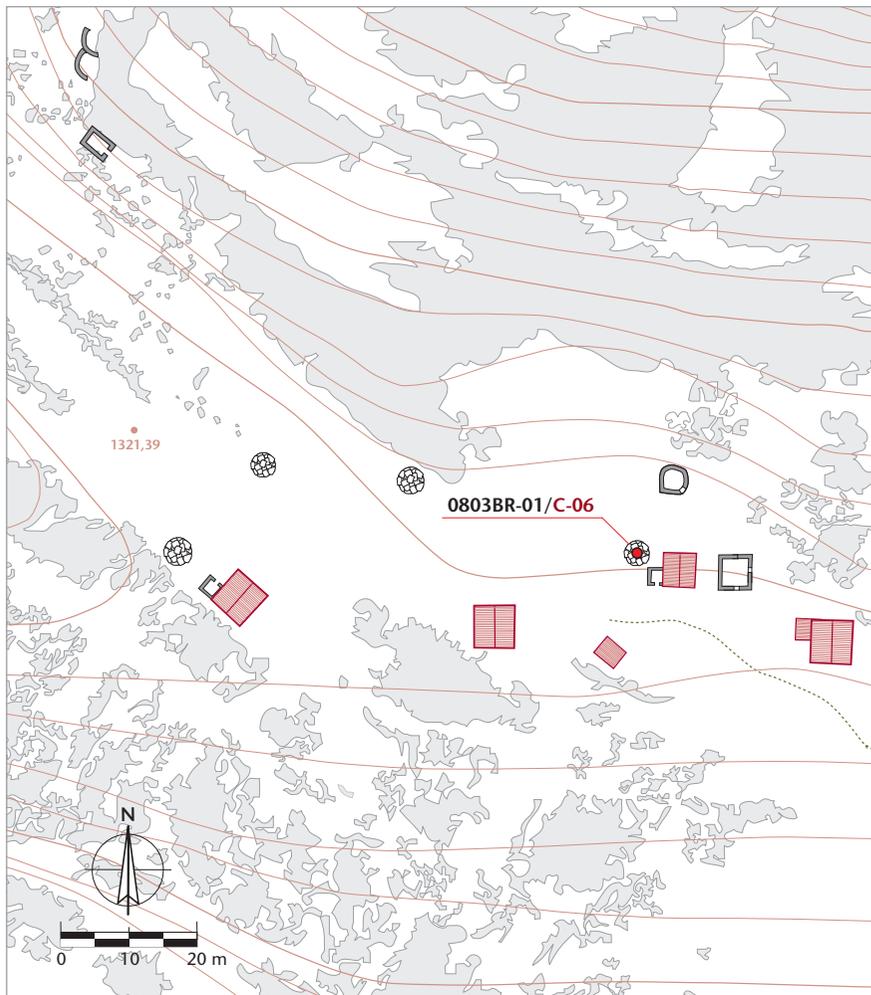
2. Vista frontal con la puerta (90 cm de alto por 40 cm de ancho) orientada al sur.

3-4. El interior, de planta irregular por el desprendimiento de bloques, alcanza una altura en el punto central de 1,92 cm.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *Vellar d'Argentina* [C-06]



Altitud: 1.326 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.174,68 m	4.791.902,46 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Circular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
Abovedada	Bloques de piedra	Falsa bóveda	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Vellar</i>	Sin uso	Interés elevado [2/7]	Deficiente	

*Vellar* de planta circular de 3,19 m de diámetro exterior, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta de bloques irregulares de caliza. Estos se superponen en hiladas sucesivas conformando una falsa bóveda, que se recubre exteriormente con *tapinos* (cesped) para garantizar su estanqueidad. La puerta, único hueco, se orienta al sur. La superficie interior es muy reducida, de apenas 2 m cuadrados, alcanzando una altura en la clave de bóveda de 1,28 m. Su función tradicional era la de estabular los corderos o los cabritos durante la noche, o para separarlos de sus madres, aunque el último uso que se recuerda es el de *cubil* para los cerdos. La construcción se encuentra en deficiente estado de conservación.



## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Vista posterior del *vellar* construido en mampostería, con toscos bloques de caliza colocados en seco. La falsa bóveda se recubre exteriormente con *tapinos* para evitar filtraciones.

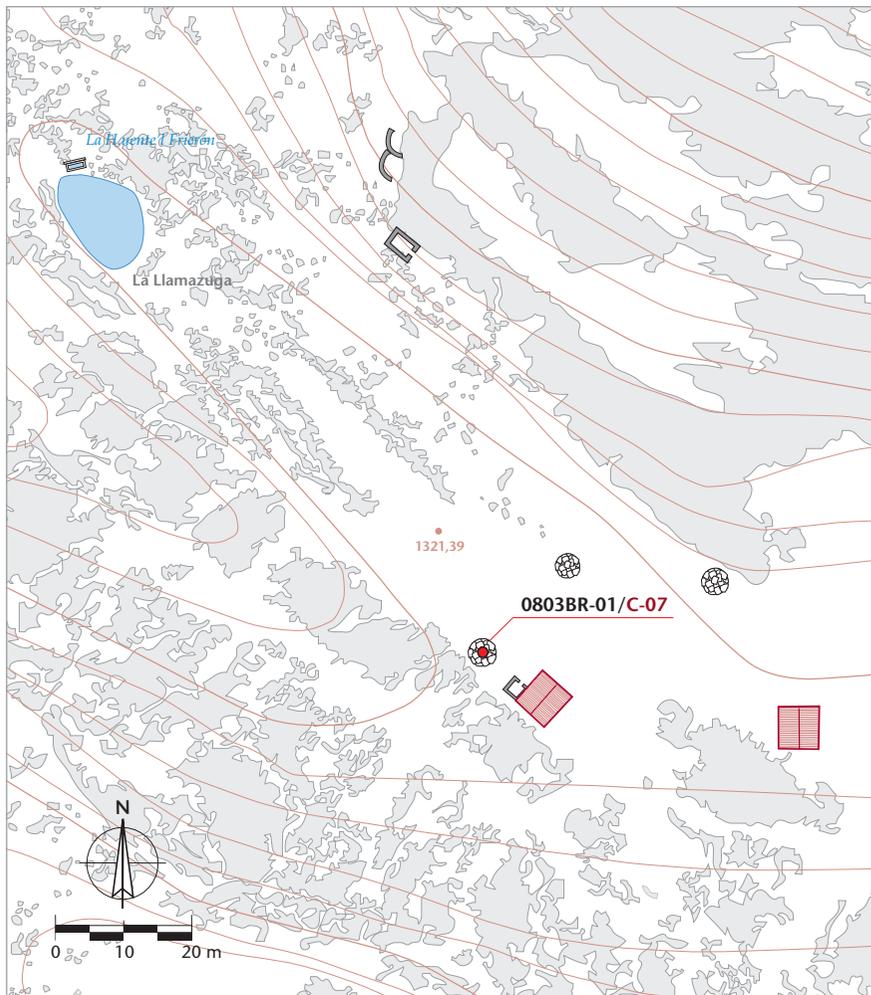
2. Vista frontal con la puerta orientada al sur. Ésta constituye el único hueco, es de sección abocinada (55 cm en el exterior y 41 cm en el interior) y tiene una altura de 60 cm. El *vellar* tiene un perímetro exterior de 10 m.

3. Detalle de la falsa bóveda desde el interior. Conformada por hiladas de piedras superpuestas que se apoyan en un muro de 65 cm de espesor, tiene proporciones reducidas, con una altura en la clave de 1,28 m.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Vellar del Tíu Xicu [C-07]



Altitud: 1.323 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.108,26 m	4.791.902,74 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

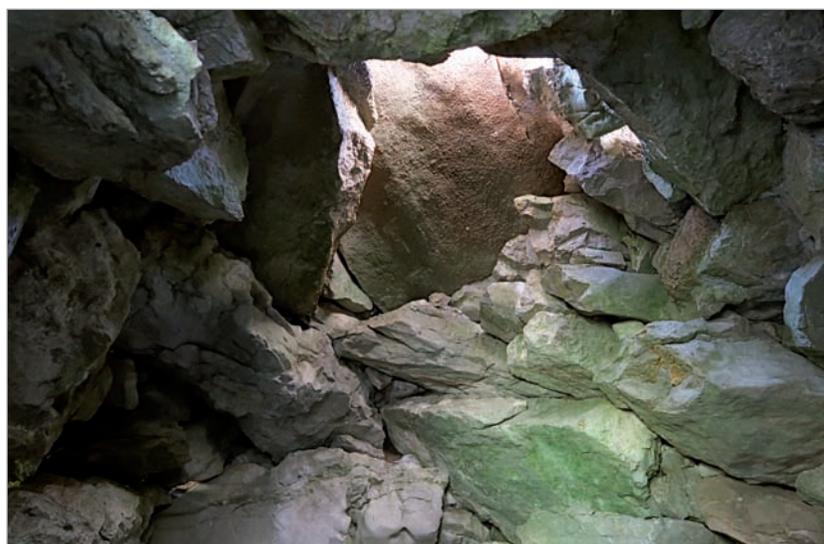
Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Circular	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
Abovedada	Bloques de caliza	Falsa bóveda	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Vellar	En desuso	Elevado [6/7]	Aceptable	

Construcción de planta circular de limitadas proporciones —3,75 m de diámetro exterior— con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta en falsa bóveda. Esta, muy tosca, está construida con *morriyos*, bloques irregulares, que se levantan en hiladas sucesivas apoyándose en un grueso muro de entre 80 y 90 cm de espesor y se cubre exteriormente con tapinos para garantizar su estanqueidad. La puerta, orientada al este, constituye el único hueco. La superficie interior es muy exigua, de poco más de 2 m cuadrados, alcanzando una altura en la clave de bóveda de 1,70 m. Se trata de un *vellar* y su función era la de estabular los corderos o los cabritos durante la noche, o para separarlos de sus madres. La construcción fue objeto de una pequeña intervención en 2013 por lo que se encuentra en aceptable estado de conservación.





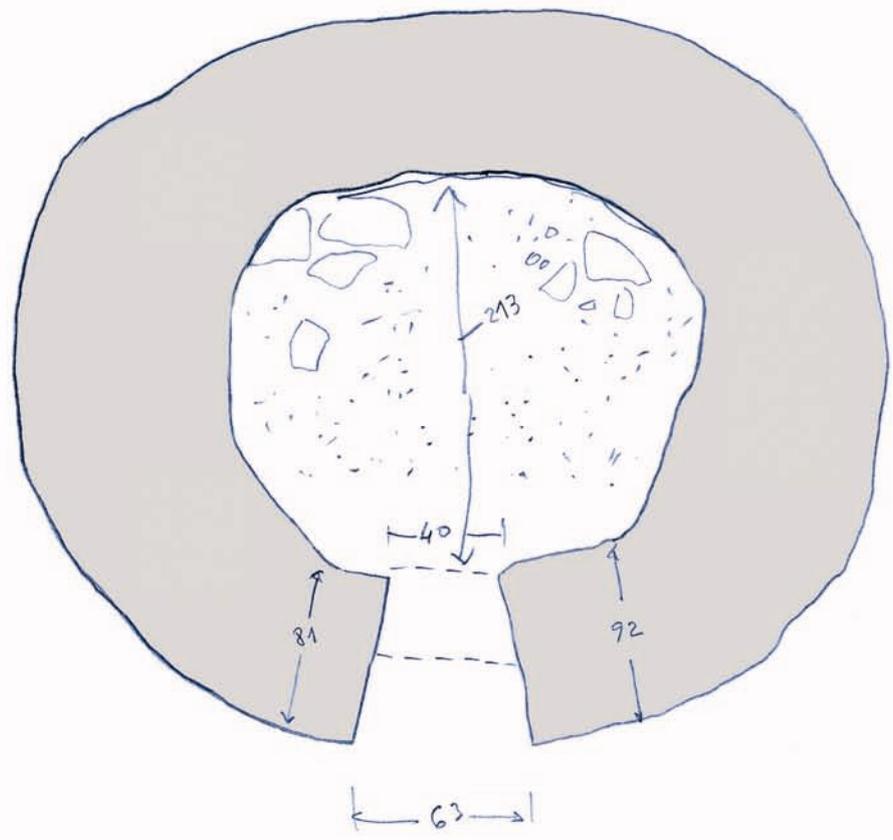
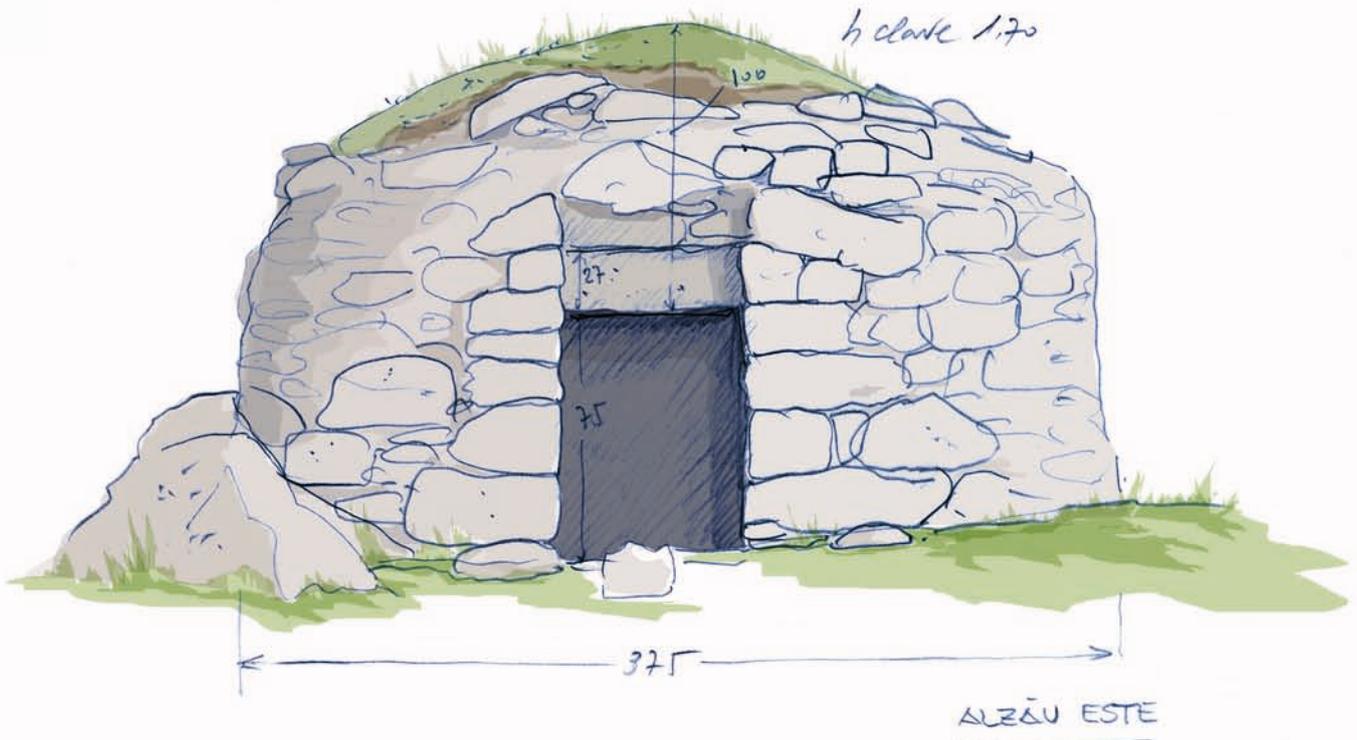
CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Vista posterior del *vellar*, construido en mampostería con toscos bloques de caliza colocados en seco. La falsa bóveda se recubre exteriormente con tapinos para garantizar su estanqueidad.

2-4. Vista frontal con la puerta orientada al este. Ésta, adintelada, presenta aquí la particularidad de estar remetida respecto al paramento exterior del muro.

3. Detalle de la falsa bóveda, conformada por hiladas de piedras superpuestas, que se apoyan en un grueso muro con un espesor de entre 80 y 90 cm. El vértice se remata con una *llambria* o *llastria* (losa) de mayores dimensiones, que alcanza una altura desde el interior de 1,70 m.

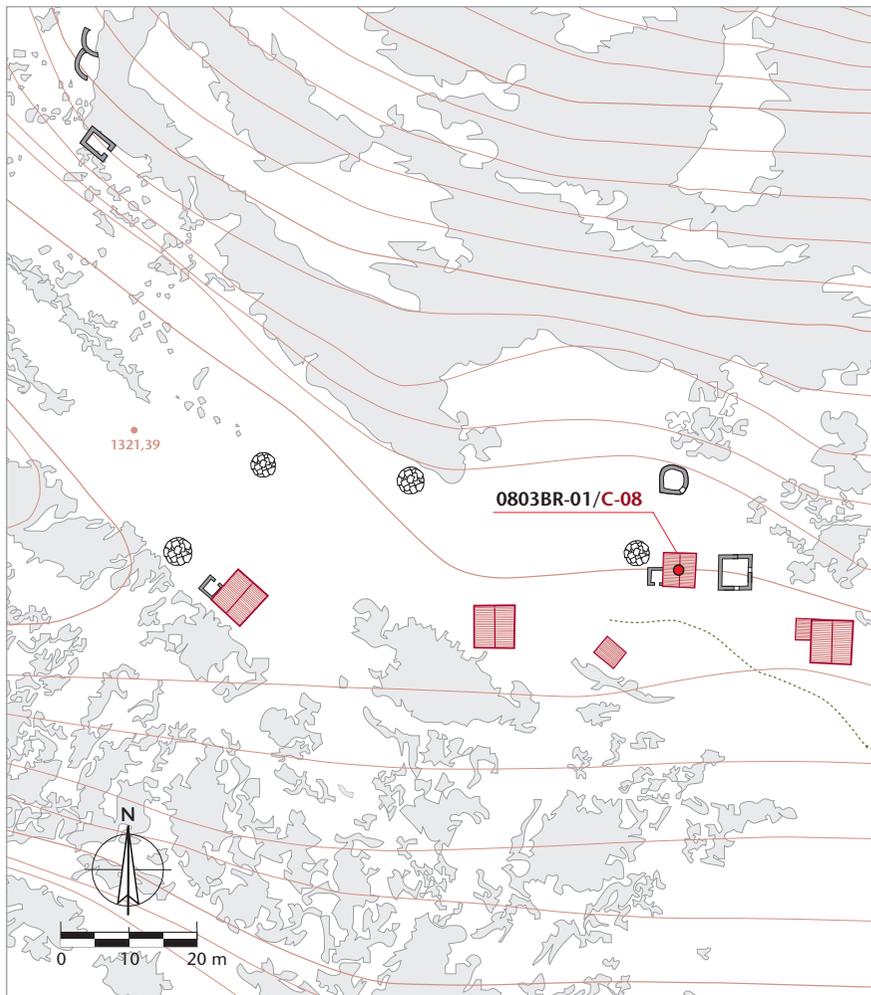


MAYADA ONDÒN • VELLAR C-07 • CROQUIS



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

La Cabaña de Pura y Antonino [C-08]



Altitud: 1.325 m      Aproximación cronológica: Construida hacia 1960

Datum	Huso UTM	Coordenada x	Coordenada y
ETRS89	30	349.180,72 m	4.791.899,61 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas + 1 <i>ventanu</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	<i>Teya</i> del país	Correas y pies derechos	<i>Cubil</i>	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña y corte</i>	<i>Cabaña y corte</i>	Notable [5/7]	Aceptable	

Construcción de planta rectangular de 4,60 de frente por 4,20 m de fondo, cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta de teja a doble vertiente. Se asienta en talud, distribuyéndose en dos alturas con accesos diferenciados desde las distintas cotas de la pendiente: el piso alto, con entrada por la fachada norte, acogía la *cabaña* o habitáculo para los pastores, mientras la planta inferior, con la puerta de acceso en la fachada sur, albergaba la *corte* o cuadra. Disponía además de una pequeña construcción adosada en el muro oeste, actualmente en ruina, que cumplía la función de *cubil* para los cerdos y gallinero. Fue la última cabaña construida en Ondón, levantada hacia 1960 y presenta aceptable estado de conservación.



## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

1. La fachada sur, con la puerta de la *corte* y el *ventanín* de la cabaña en posición axial, y las ruinas del *cubil* adosado, a la izquierda de la imagen. Pese a lo reciente de su construcción—hacia 1960—, el trabajo de la piedra tanto de la mampostería, que parece asentada en seco, como de la cantería, con bloques esquineros de considerable tamaño, responde a las técnicas más tradicionales, siendo obra de canteros de Tresviso.

2-3. Vista de la construcción desde el norte, con la puerta de acceso a la cabaña y detalle de la misma. A la izquierda, un poyo de piedra para el asiento.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2

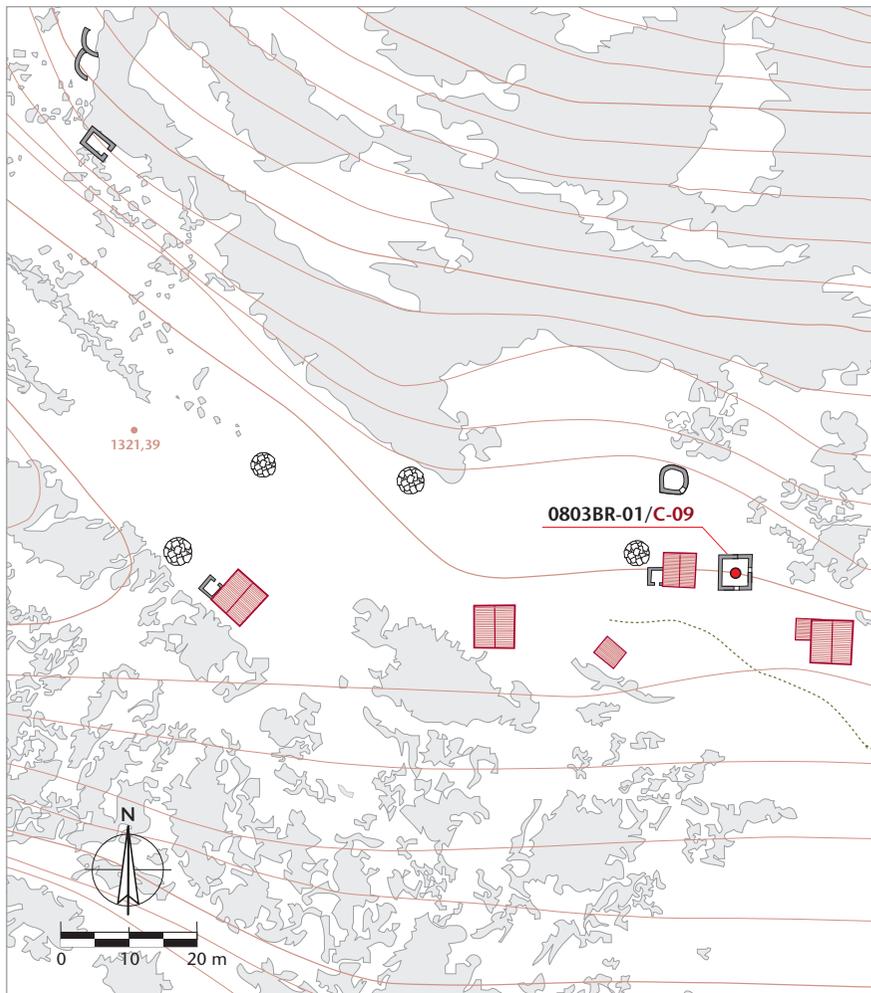


3

1-2-3. En estas tres imágenes podemos ver, entre otras cosas, el *cubil* adosado en la fachada oeste. Se trataba de una pequeña construcción, actualmente en ruina, con cubierta de teja a un agua, cuyo interior se distribuía en vertical en dos espacios: abajo el *cubil* propiamente dicho dedicado a los cerdos y arriba, aprovechando el bajo cubierta, el gallinero.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES Construcción: *La Cabaña'l Tíu Esteban* [C-09]



Altitud: 1.325 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada x	Coordenada y
ETRS89	30	349.188,88 m	4.791.899,54 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas + ?	2	—————
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Teya del país	—————	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Cabaña y corte	Abandonado	Testimonial [2/7]	Ruina total	

Construcción de características semejantes a las otras cabañas de la *mayada*, con planta subrectangular (casi cuadrada con lados de unos 4,50 x 4,60 m), asentada a *mataturriu*, muros de mampostería en seco, antigua cubierta a dos aguas... Dos puertas servían de acceso a la *corte*, en la fachada sur, y a la *cabaña* o espacio vividero de los pastores en el lado este, sin que podamos precisar si disponía de más huecos, pues si bien los muros se conservan en todo el perímetro, no así en su alzado, estando parcialmente desmoronados; en todo caso es de destacar el trabajo de cantería. Aunque su ruina es relativamente reciente, pues aún se conservaba en buen estado en 1970, en la actualidad se alude a ella como el *Casar del Tíu Esteban* (*casar*= ruinas de construcciones).





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. Tanto desde el lado oeste (1) como desde el norte (2) podemos apreciar los hastiales que definían una cubierta a doble vertiente.

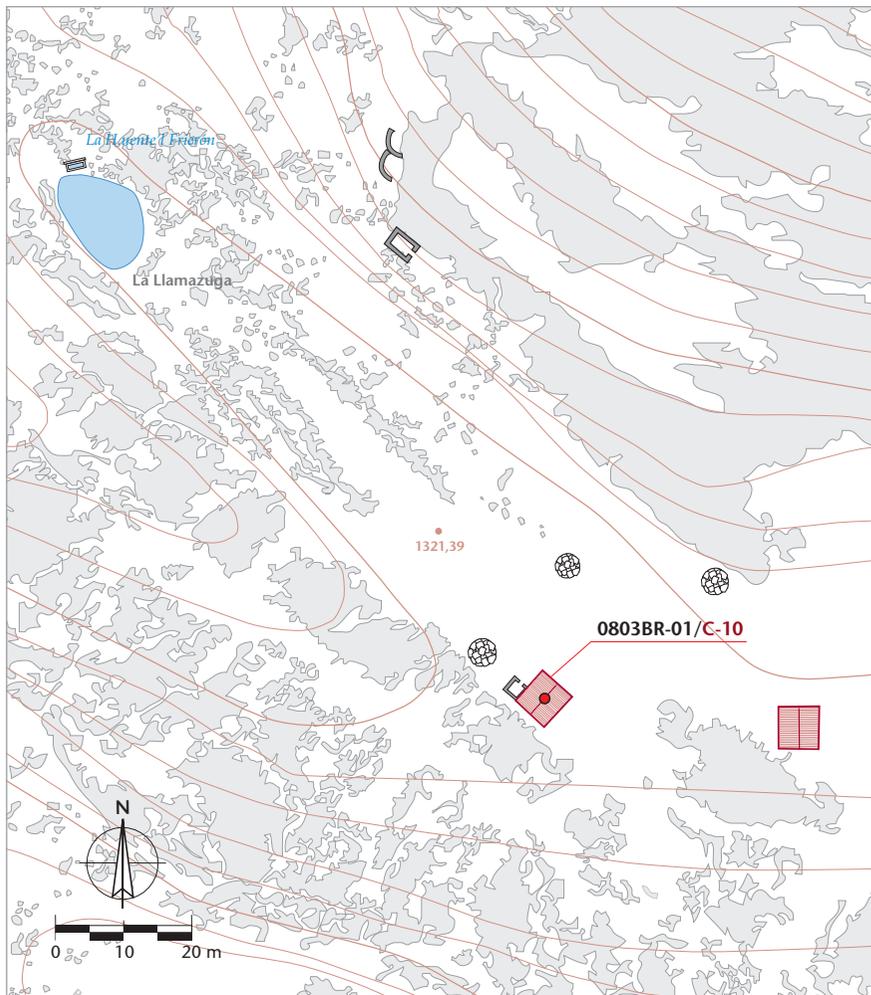
1-3. El estado de ruina permite ver la sección de los muros de mampostería en seco.

4. En la parte alta del desnivel, la puerta del lado este daba acceso a la *cabaña* o espacio habitacional de los pastores.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Cabaña'l Tío Ramón* [C-10]



Altitud: 1.324 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1950

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.116,93 m	4.791.896,04 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas + 1 <i>ventanín</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Teja	Correas y postes	<i>Cubil</i>	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña y corte</i>	<i>Cabaña y corte</i>	Notable [5/7]	Bueno	

Conocida también como la *Cabaña de López* por el apellido de esta familia, tiene planta subrectangular (5,20 x 5 m) con cerramientos de mampostería de piedra y cantería en esquinas y vanos, y cubierta de teja a doble vertiente. Se asienta a *mataturriu* (en talud), distribuyéndose en dos alturas: el piso alto, con entrada en hastial por la fachada sur, acoge la *cabaña* —el espacio vividero de los pastores—, mientras la planta inferior, con la puerta de acceso en la fachada lateral este, la *corte* o cuadra. Disponía además de una pequeña construcción adosada en el muro oeste, actualmente en ruina, que cumplía la función de *cubil* para los cerdos y gallinero. La construcción fue retejada hace pocos años y presenta buen estado de conservación.



## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1



2



3

1. Vista posterior de la *Cabaña de López* con las fachadas norte y oeste. Adosada en esta última podemos ver las ruinas del antiguo *cubil*, pequeño espacio cubierto a un agua y distribuido interiormente en dos alturas, que albergaba los cerdos en la parte inferior y las gallinas en la superior.

2-3. Detalle de la fachada este, con la puerta de acceso a la *corte* o cuadra y el minúsculo *ventanín* de la cabaña en posición axial. A la derecha de la puerta uno de los característicos ventanos ciegos para depositar los recipientes de ordeño.

## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



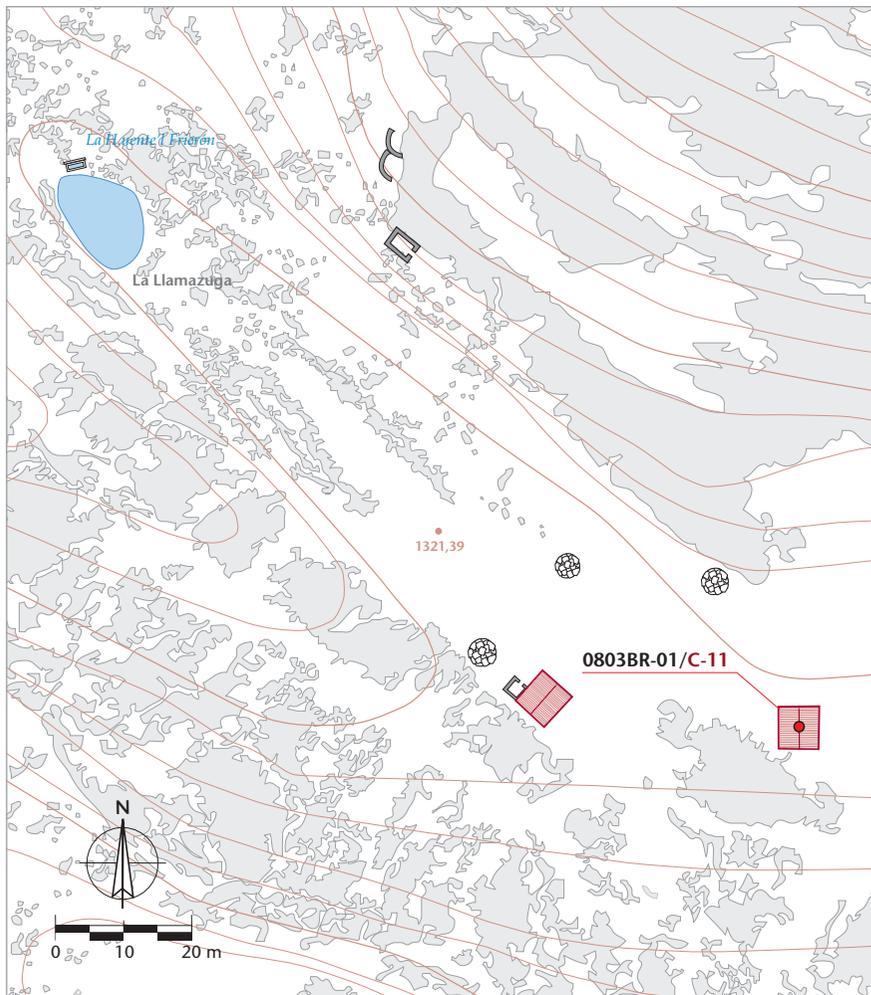
1-4. Como es común en las *mayadas* de Los Puertos (parroquias de Tielve, Sotres y Bulnes), las cabañas vivideras se asientan *a mataturriu* (en talud) distribuyéndose en dos pisos con la *cabaña* arriba y la *corte* en el piso inferior. Vemos aquí la entrada a la *cabaña* por la fachada sur, a través de un toско *patín* o escalera exterior de piedra.

El vuelo del alero que observamos en la imagen 2 es sin duda una mínima licencia de los autores de la renovación de la cubierta hace unos pocos años, pues el temor a los fuertes vientos condicionaba soluciones enrasadas, tal como podemos ver, por otra parte, en el remate de los hastiales (imágenes 1 y 4).



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *La Cabaña l'Arrudu* [C-11]



Altitud: 1.323 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1900

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.153,87 m	4.791.891,96 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas + 1 <i>ventanín</i>	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A dos aguas	Teja del país	Correas y pies derechos	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabaña y corte</i>	Abandonada	Elevado [6/7]	Ruina parcial	

Construcción de planta subrectangular de 5,77 m de frente x 5,65 de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra asentada con mortero y cubierta de *teya* del país a doble vertiente. Se asienta a *mataturriu* (en talud), distribuyéndose en dos alturas: el piso alto, con entrada a través de un *patín* o escalera exterior de piedra por la fachada este, acoge la *cabaña* (habitáculo para los pastores); mientras la planta inferior, con la puerta de acceso en la fachada sur, la *corte* o cuadra. Aún conserva elementos del antiguo espacio de habitación de los pastores, como los *camarotes* o restos del *llar*. La *cabaña* debe su nombre a un *arudu* o *arrudu*, un poste provisto de *gayos* que servía de colgadero y estaba enclavado en el exterior. Abandonada en la actualidad, presenta ruina parcial, habiéndose desmoronado en época reciente una de sus esquinas.



## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. La fachada este, con la entrada a la *cabaña* o espacio de habitación de los pastores, que ocupaba el piso superior. A ella que se accedía a través de un *patín* o escalera exterior de piedra, hoy parcialmente derrumbado. Vemos también la cubierta, de *teya* del país colocada en seco, con múltiples piedras para evitar su movimiento y aleros enrasados sobre las *llambrias* o *llastrias* que coronan el muro.

3. Vista de la fachada sur con la puerta de la *corte* o cuadra en posición axial, cuya cantería al igual que las piezas esquineras emplea bloques de caliza de buen tamaño. Apoyado en el muro el *arrudu* o *arudu*, que daba nombre a la cabaña, ya fuera de su enclave. Aunque normalmente se situaban en la parte norte, aquí estaba en el *llambrial*, a un lado de la entrada de la cuadra, y allí se colgaban los *vexigos* (odres) con la leche que se *mecía* (ordeñaba) al atardecer, dejándola por la noche al sereno.

4. Levantada en las últimas décadas del siglo XIX, esta cabaña es la más antigua de su tipo en la *mayada*. En la actualidad sus muros sur y oeste están parcialmente derrumbados y el colapso de la construcción parece inminente.

## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Un aspecto del interior de la *cabaña* donde aún puede verse parte de su mobiliario tradicional. Los paramentos interiores, enfoscados, presentan manchas de *sarru* u hollín del *llar* —la antigua cocina terrera de fuego abierto— impregnando los muros y la armadura de la cubierta. A un lado de la puerta vemos un mueble que disponía de *talameras* o estanterías; sobre el suelo restos de un banco y, ya fragmentada, la piedra de grano que servía de *llar*. También existen dos *camarotes* o camas a modo de cajones suspendidas de cuatro pies derechos, una “mesita de noche” convencional y un *ventanín* en la pared sur.

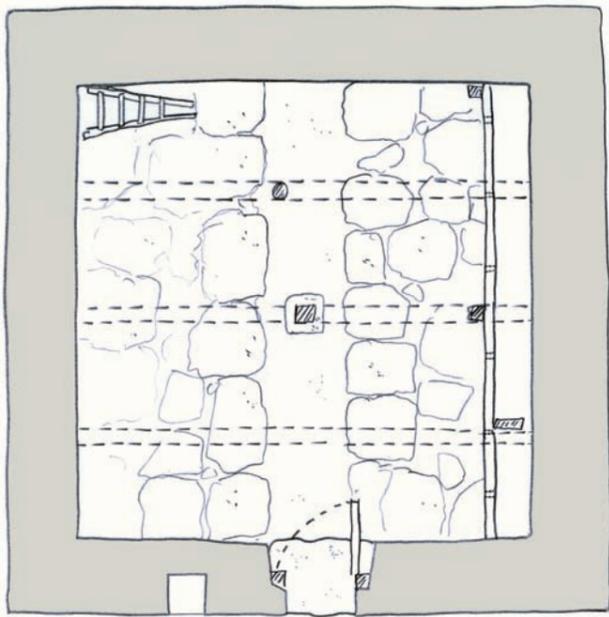
2. La *cabaña* carece de *someráu* (desván) permitiéndonos ver la estructura de cubierta con el *cumbra* o viga superior que apoya en las *milanas* (hastiales o paredes laterales que definen las dos aguas del tejado); las *tercias* o vigas intermedias encastradas en las mismas, soportadas en posición central por *postes* o pies derechos; y la *viga caballera*, que carga sobre las dos *tercias*, sirviendo de apoyo al *cumbra*. Vemos también improvisadas *talameras* para secar los quesos, que cuelgan de la estructura del techo, con topes en la suspensión para evitar el paso de los ratones.

3. Detalle de uno de los *postes* que soportan las *tercias*, rematado en *h.orquetu* (ahorquillado) y provisto de *pinas* para colgar los zurrones.

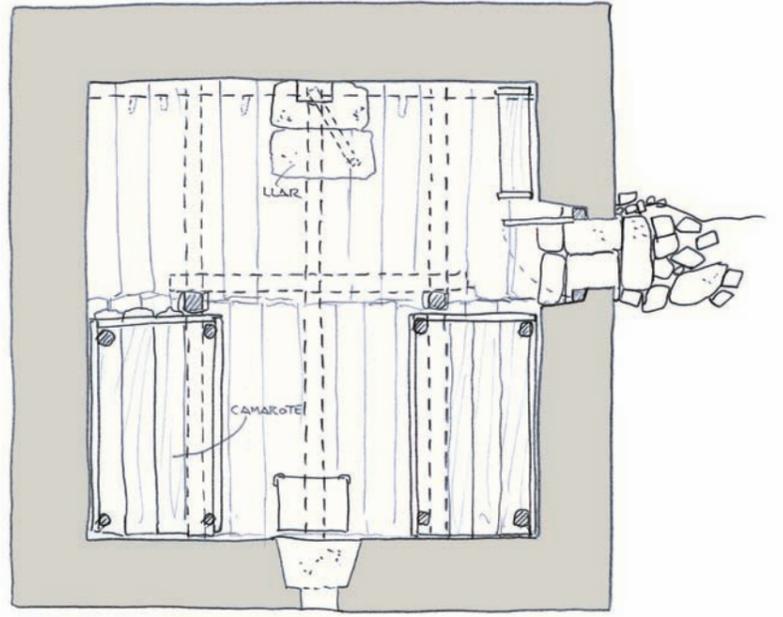
4. Detalle del *tuérzanu* o brazo articulado de donde se colgaban las *llarias* o *clamiyeras*. La *cabaña* llegó a tener dos cocinas, pues por cuestiones de herencia fue compartida por dos familias.



ALZAU ESTE

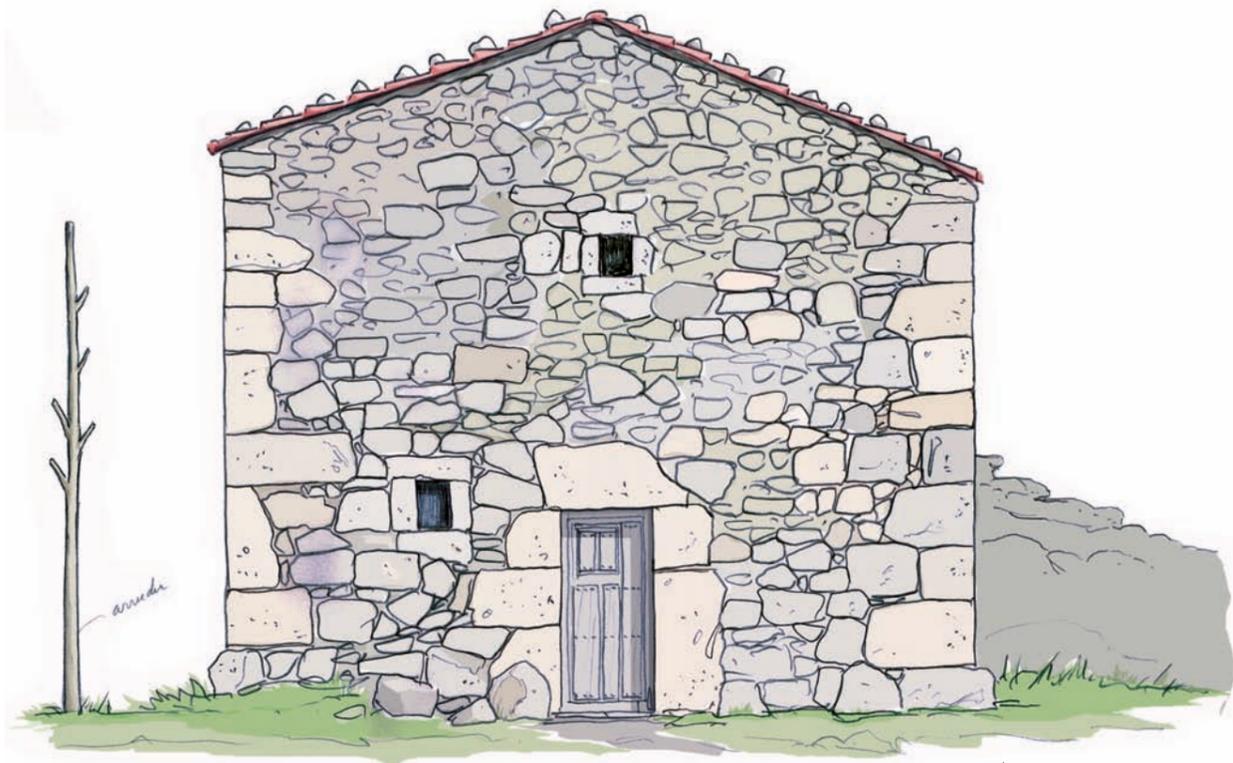


PLANTA TERRENA: CORTE



PLANTA ALTA: CABAÑA

LA CABAÑA L'ARRUDU · MAYADA ONDÓN / CABRALES



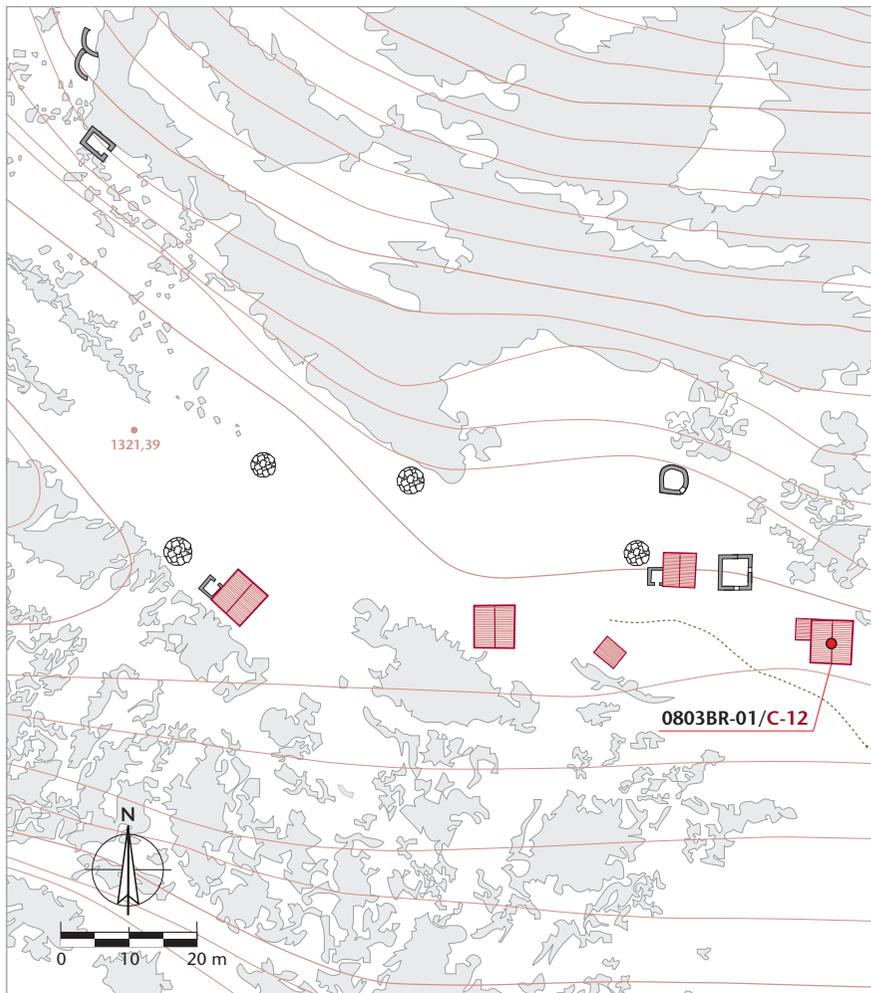
ALZAU SUR





CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

La Cabaña'l Tíu Paulino [C-12]



Altitud: 1.323 m

Aproximación cronológica: Construida hacia 1948

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.202,61 m	4.791.889,90 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
74	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Rectangular	Mampostería de piedra	2 puertas	2	2
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
Dos aguas	Teja	Correas y postes	Cubil	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
Cabaña y corte	Cabaña y corte	Interés elevado [6/7]	Bueno	

Construcción de planta rectangular de 5,70 m de frente por 6 de fondo, con cerramientos de mampostería de piedra asentada con mortero y cubierta de teja a doble vertiente. Se asienta *a mataturriu* (en talud), distribuyéndose en dos alturas con accesos diferenciados desde las distintas cotas. El piso alto, con entrada en hastial por la fachada norte, acoge la *cabaña* (espacio habitacional para los pastores), mientras la planta inferior, con la puerta de acceso en la fachada sur, la *corte* o cuadra. Dispone además de una pequeña construcción adosada en el muro oeste, con acceso independiente, dedicada antaño a *cubil* y gallinero. La construcción, de muy buena cantería, fue levantada hacia 1948 cuando un *poveriu* (alud de nieve) derribó la antigua cabaña que estaba en otra ubicación. Presenta buen estado de conservación.



## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1. Vista posterior de la construcción con el acceso a la *cabaña* (espacio de habitación de los pastores) por la parte alta del talud. En la cubierta, las tejas colocadas en seco se refuerzan con múltiples piedras para evitar su desplazamiento a causa del viento.

2. Asentada *a matorriu* (contra el talud) la construcción presenta dos alturas en la fachada sur, con los huecos alineados en posición axial. En el centro, la puerta de acceso a la *corte* (cuadra). Destaca el trabajo de la piedra, con muros de mampostería asentada con mortero de arena y cal, donde se hacen visibles múltiples *pasaderas* (perpiaños o piedras que atraviesan el muro de lado a lado confiriéndole consistencia) y piezas de cantería en esquinas y vanos.

3. La fachada oeste con la pequeña construcción adosada. Se puede observar cómo ante su entrada se creó una plataforma salvando el desnivel.

4. Detalle de la puerta de acceso a la *cabaña* en la fachada norte.

## CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



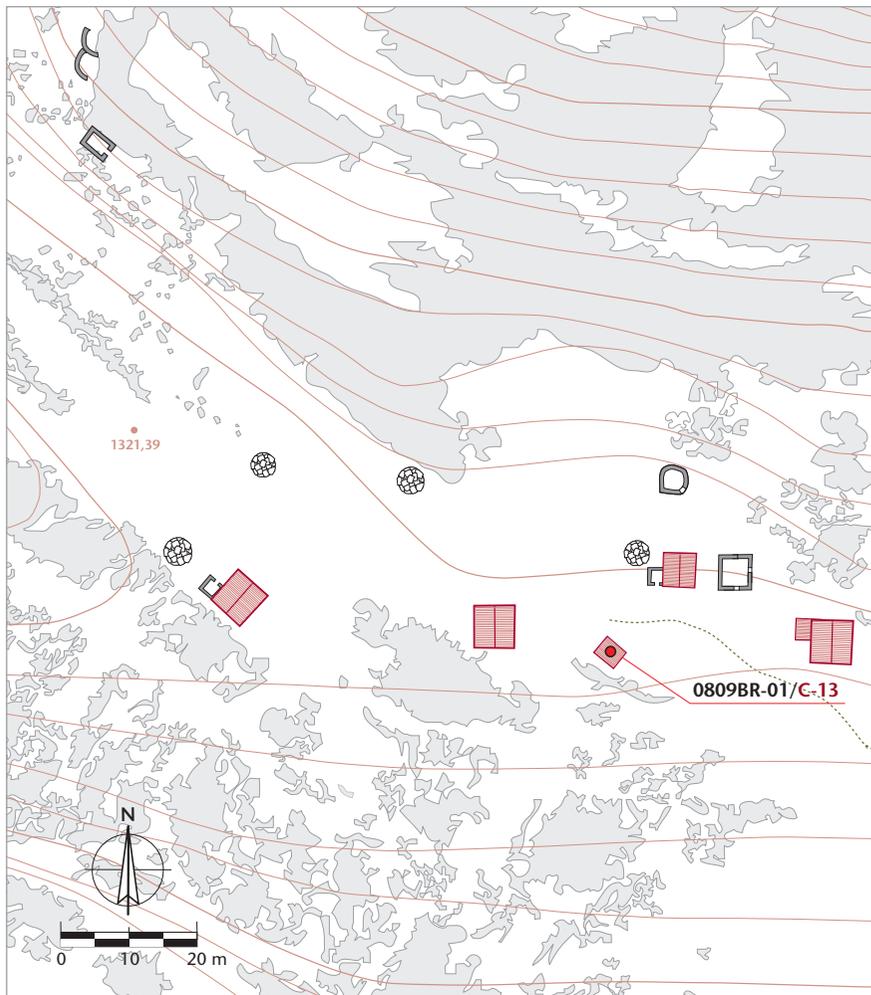
1-3. Una vista interior del espacio vividero actualmente en proceso de restauración. Además de la puerta, dos *ventaninos* —uno en el hastial sur y otro en el muro este— proporcionaban luz y aireación a dicho espacio.

2-4. Adosada en el muro oeste, la cabaña presenta una pequeña construcción de planta rectangular, cubierta a un agua y provista de dos huecos: la puerta de acceso en el lado sur y una ventana en el norte. Su interior, hoy vaciado, estaba al parecer distribuido en dos alturas y se dedicaba a *cubil* para los *cochos* (cerdos) en el piso inferior y gallinero en el superior. No obstante, la calidad del trabajo de la piedra y las dimensiones de la puerta invitan a pensar en otra función original para dicho espacio.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES

Construcción: *El Cabañu'l Tíu Xicu* [C-13]



Altitud: 1.322 m

Aproximación cronológica: Anterior a 1950

Datum	Huso UTM	Coordenada centroide x	Coordenada y
ETRS89	30	349.170,78 m	4.791.888,33 m

Polígono	Parcela	Propiedad	Referencia catastral
47	15	Pública	33008A047000150000KS

Planta	Cerramientos	Huecos	Alturas	Espacios int.
Cuadrada	Mampostería de piedra	1 puerta	1	1
Cubierta: morfología	Materiales	Estructura	Elementos anexos	
A un agua	Teja	Una correa	Ninguno	
Uso tradicional	Uso actual	Valor del elemento	Estado de conservación	
<i>Cabañu</i>	Abandonado	Interesante [4/7]	Ruina parcial	

Pequeña construcción de planta cuadrada de 3,10 m de lado, con cerramientos de mampostería de piedra en seco y cubierta a un agua de *teya* del país. Ésta, muy sencilla, se estructura con una única correa sobre la que apoyan los cabrios. Se trata de un *cabañu* (diminutivo de cabaña) construido para secar los quesos, antes de su última etapa de maduración en el interior de la cueva. Quizá sea debido a esta función por lo que cuenta con muros muy anchos para tan escaso volumen, 62 cm. En su interior, hoy vaciado, guías verticales provistas de *pinas* soportaban las *talameras* (estanterías) dispuestas en su perímetro, donde reposaban los quesos. Actualmente la construcción está parcialmente en ruina.



CATÁLOGO DE CONSTRUCCIONES: Documentación gráfica



1-2. Vistas laterales y posterior del *cabañu* con muros de mampostería de piedra caliza colocada en seco.

3. El frente de la construcción, parcialmente en ruina, es de dimensiones reducidas con una altura de apenas 90 cm. En su centro, la puerta orientada al sureste.

4. Detalle de la única guía o pie que se conserva en el interior, provista de agujeros para encajar las *pinas* o tornos que sostenían las *talameras* (estanterías). En ellas se disponían los quesos para su secado antes de llevarlos a madurar en el interior de la cueva.

## NOTAS ETNOGRÁFICAS:

## Dos elementos singulares en la Cabaña l'Arrudu, Ondón.

Un elemento muy común en otro tiempo en las brañas asturianas era el *arrudu* o *arrú*. Un poste con *gayos* o *h.orquetos* que se clavaba en el exterior de las cabañas (1), por lo general ante su fachada norte, y cumplía la función de colgador para los *vexigos* (odres), con el fin de mantener la leche fresca dejándola al sereno durante la noche y favoreciendo así el posterior proceso de desnatado. Para ello solía cortarse un árbol joven, podándolo convenientemente y dejando parte de sus ramas para ese fin. Podían ser de considerable altura, ya que se trataba a su vez de que los *vexigos* quedaran fuera del alcance de los animales. Actualmente los *arrudos* ya desaparecieron de las brañas asturianas, convirtiéndose en objetos de extrema rareza.

En Ondón, ya derribado y fuera de contexto, localizamos uno (2) que daba nombre a la *Cabaña l'Arrudu* [0803BR-01/C-11]; dentro de su tipo la cabaña más antigua de la *mayada*, construida en las últimas décadas del siglo XIX. El hecho de que sirviera de referencia para denominar la cabaña indica su singularidad en el espacio de la braña. Era de considerable altura: 2,90 m; de madera de *texu* y estaba originalmente enclavado en el *llambrial* (zona pedregosa) frente a la puerta de la *corte* (cuadra) en la aireada fachada sur que se asoma a la Garganta del Cares.

Otro elemento singular propio de las cabañas pastoriles de El CorniÓN eran los *tórzanos* o *tuérganos*. Un eje vertical con un brazo perpendicular en horizontal del que se colgaban las *clamiyeras* o *llarias* para suspender los *potes* sobre el fuego del *llar*. El eje se encajaba por sus extremos superior e inferior en sendas piedras salientes de la pared, o se asentaba sobre un *poyu* o banco pétreo, de tal modo que podía girar sobre sí mismo. A diferencia de los pueblos de origen, en las cabañas de las *mayadas*, además de ser de escala más reducida todos los elementos solían construirse íntegramente en madera; incluidas las *clamiyeras*, tradicionalmente cadenas de eslabones de *h.ierru*, que permitían graduar la altura a la que el recipiente para cocinar recibía el calor del fuego. Es en efecto a las *clamiyeras* a las que sustituye esta pieza (3) procedente igualmente de la *Cabaña l'Arrudu* y que formaría parte de un antiguo *tuérganu* (también *tórcinu* o *intórganu* en Cabrales) ya desmantelado. La pieza se disponía en vertical en una ranura practicada en el brazo horizontal del *tuérganu* —a veces conformado por dos tablas paralelas— y su altura podía graduarse a voluntad mediante una *pina* (pasador de madera) que se alojaba en los orificios de la parte superior, mientras en el gancho del extremo inferior se colgaba el *pote* u otro recipiente para suspenderlo sobre el hogar. Las imágenes (4-5) muestran dos soluciones diferentes en sendos *llares* de Los Picos. Manteniendo aún cierta presencia en las cabañas en la década de 1980, los *tuérganos* son en la actualidad ya muy difíciles de encontrar en su contexto tradicional.

## Agradecimientos:

• El mio agradecimientu fondu a Maruja Martínez Noriega, la última pastora d'Ondón, que m'apurrió xenerosamente un caudal d'informaciones y toponimia d'esta mayada. Gracias tamién a Encarna Martínez Noriega y a Aquilino Herrero poles sos valioses informaciones; a Elena Herrero Sánchez; al mio compañeru de la Fundación Belenos, Gausón Fernande, que foi'l primeru que me dio a conocer la mayada. El mio agradecimientu tamién a Fernando Montes y Xuan Prado, compañeros de viaxe peles brañas d'Asturies y nel enfotu pol país; y gracias mui especiales a Carme Álvarez-Miranda.



1. «Arrudu» en el exterior de una cabaña de la «mayada» de Saúbu, Amieva (1960).

Foto: José Ramón Lueje (Muséu del Pueblu d'Asturies).

2. «Arrudu» ya derribado y fuera de contexto, que daba nombre a la Cabaña l'Arrudu, en Ondón.

3. Parte de un «tuérganu» procedente de la Cabaña l'Arrudu, con orificios para graduar la altura de suspensión del «pote» sobre el fuego del «llar».

4-5. Diferentes modelos de «tuérganos» en dos viviendas de Los Picos, que muestran la función de la pieza 3.





BIBLIOGRAFÍA:

- ÁLVAREZ SEVILLA, Antón (2001): *Les races autóctones del Principáu d'Asturies*. Fundación Belenos, Oviedo/Uviéu.
- ÁLVAREZ FERNÁNDEZ-CAÑEDO, Jesús (1963): *El habla y la cultura popular de Cabrales*. Revista de Filología Española LXXVI, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid.
- BALLESTEROS VILLAR, Francisco (2002): *Pastores y majadas del Cornión*, Ed. Everest, León.
- BARREIRO MALLÓN, Baudilio (1997): «Montes comunales y vida campesina en las regiones cantábricas», *Studia Historica: Historia Moderna*, 16, pp. 17-56, Salamanca.
- BARRENA DÍEZ, Gonzalo (1994): «Pastores de los Picos de Europa», *Enciclopedia de la Asturias popular*, Vol. II, pp. 195-224. La Voz de Asturias.
- BARRENA DÍEZ, Gonzalo (2001): «El hábitat de los pastores de los Picos de Europa», *Paisajes y paisanajes de Asturias*, pp. 65-84. Edit. Fermín Rodríguez Gutiérrez, TREA, Xixón.
- CONCEPCIÓN SUÁREZ, Julio; GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo; MAYOR LÓPEZ, Matías (2008): *Las brañas asturianas: un estudio etnográfico, etnobotánico y toponímico*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.
- CORBERA MILLÁN, Manuel (2013): «Organización de los espacios de pastos en la montaña atlántica. Los nombres, las formas y las funciones», *Ería*, pp. 275-292, Oviedo/Uviéu.
- DÍAZ-CANEJA, José Tomás (1987): «Informes de los vecinos de Cabrales sobre su concejo en el siglo XVIII y réplicas del Estado por medio de la cobranza de los diezmos», *BIDEA*, 121, pp. 201-227, Oviedo/Uviéu.
- FERNÁNDEZ BERNALDO DE QUIRÓS, Carmen y GARCÍA FERNÁNDEZ, Efrén (1987): *Lagos y lagunas de Asturias*, Ayalga Ed. Salinas (Asturias).
- FERNÁNDEZ POSADA, Vicente (1996): *Cabrales. La trova, historia y heráldica*, Consejería de Cultura del Principado de Asturias.
- FERRER REGALES, Manuel (1963): *La ganadería bovina en la región asturcántabra*, Instituto de Estudios Asturianos, Oviedo/Uviéu.
- GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2005): «La trashumancia en Asturias», *Los Asturianos*. Ed. Prensa Asturiana, pp. 181-196, Oviedo/Uviéu.
- GARCÍA MARTÍNEZ, Adolfo (2008): *Antropología de Asturias. I. La cultura tradicional patrimonio de futuro*. KRK, Oviedo/Uviéu.
- GONZÁLEZ PRIETO, Luis Aurelio & MARCOS CUERVO-ARANGO, Isabel (2011): *El libro del Cabrales. El sabor del saber*. Consejo Regulador del Queso de Cabrales. Fundación Cabrales.
- GONZÁLEZ-QUEVEDO, Roberto (2010): *La cultura asturiana. Introducción a l'antropoloxía d'Asturies*. Ed. CH, Xixón.
- IZQUIERDO, Jaime & BARRENA, Gonzalo (2006): *Marqueses, funcionarios, políticos y pastores. Crónica de un siglo de desencuentros entre naturaleza y cultura en los Picos de Europa*. Ed. Nobel, Oviedo/Uviéu.
- LOMBARDÍA, Carmen y LÓPEZ, Juaco (2003): *José Ramón Lueje. La montaña fotografiada 1936-1975*, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.
- MACEDA RUBIO, Amalia (2008): «La ordenación histórica de la parroquia de Arenas de Cabrales (Asturias) a través de sus ordenanzas», *Ería*, nº 75, pp. 27-51. Oviedo/Uviéu.
- MAÑANA VÁZQUEZ, Guillermo (1994): *En torno a la Peña Santa*, (2 tomos). Ed. Caja de Asturias, Oviedo/Uviéu.
- MAÑANA VÁZQUEZ, Guillermo (2003): *La Garganta del Cares*, (2 tomos) Ed. Cajastur, Oviedo/Uviéu.
- MARTÍN, Arturo & MENÉNDEZ LASTRA, Constantino (1985): *Los quesos artesanales asturianos*, SADEI. Servicio de Publicaciones del Principado de Asturias. Oviedo/Uviéu.
- LÓPEZ IGLESIAS, Florentino (1999): *El grupo doméstico en la Asturias del siglo XVIII*, Real Instituto de Estudios Asturianos, Xixón.
- ORTEGA VALCÁRCCEL, José (1989): «La economía de montaña, una economía de equilibrio», *Ería*, pp. 115-128, Oviedo/Uviéu.
- PAREDES, Ástur (2006): «Arquitectura de la casa tradicional asturiana», en PAREDES, Á. y GARCÍA MARTÍNEZ, A. *La casa tradicional asturiana*, pp. 55-278, Ed. Cajastur, Oviedo/Uviéu.
- SEVILLA ÁLVAREZ, Juan (2008): *La industria láctea en Asturias*, Serie Etnográfica, 9, Muséu del Pueblu d'Asturies, Xixón.
- SUÁREZ ANTUÑA, Faustino; HERRÁN ALONSO, Marta & RUIZ FERNÁNDEZ, Jesús (2005): «La adaptación del hombre a la montaña. El paisaje de Cabrales (Picos de Europa)», *Ería*, nº 68, pp. 373-389. Oviedo/Uviéu.
- VALLADARES ÁLVAREZ, Juan Antonio (2005): *El brañeo en Asturias*. RIDEA, Oviedo/Uviéu.
- VV.AA. (2003): *Enciclopedia del paisaje de Asturias*. Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.
- VV.AA. (2005): *Los asturianos. Raíces culturales y sociales de una identidad*. Director: RODRÍGUEZ MUÑOZ, Javier. Ed. Prensa Asturiana S.A., Oviedo/Uviéu.
- VV.AA. (2009): *Compilación del Derecho Consuetudinario Asturiano*. Prólogo: ARIAS DÍAZ, Ignacio. Ed. Losada S.A., Buenos Aires.
- VILAR FERRÁN, Joaquín (1921): *Topografía médica del concejo de Cabrales*, Madrid.

